

# ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**

ARAD, ANUL 53. No. 233.  
1938. október 16., vasárnap

Redactor responsabil:  
**SZ. JAKAB GÉZA**

Proprietar: Societatea Anonimă p. editura ziarului Aradî Közöny, Inreg. in Reg. Publ. Periódice sub No. 146-1938. Trib. Arad.

## Őfelsége II. Carol király születésnapja a nemzet ünnepe

### Ünnepnap

Irla: Mihail Sadoveanu

Harcinc esztendővel ezelőtt úgy tetszett, hogy az élet csendesen, lassan pereg és az átlagembernek meg volt az illúziója, hogy véglegesen megvalósíthatja reményeit, az volt az érzése, hogy otthonának alapjait szilárdan megvetette és élvezte szabadidejének örömeit. Pedig a háború előtti Európa „paradicsoma” nem volt egyéb édes csalásnál, hiszen az akkori nyugalom felszíne alatt, a mélységben már készült az a kirobanás, amelynek tanúi voltunk. A tüzhányó pedig még mindig nem csendesedett el, úgy hogy életünket állandóan fenyegetéssel terhelik a következő percek váratlan veszedelmei. A „szélső és a hullámok elpihenésének nyugalma” éljük, ahogyan ezt a nép jellemzi. Az egységesített Románia problémái részben azonosak a hajdani Románia problémáival, de az arányok megváltoztak. A régi problémákhoz az átmeneti és válságos időszakok számos új kérdést sorakoztattak fel. A türelmetlenség és a gyűlölködés egy pillanatra azzal fenyegetett, hogy a nemzeteket és az állampolgárokat egyes csoportjait elkülöníti. Európa problémái komplikálják a magunk problémáit.

Ilyen körülmények között az 1900-as évek polgára számára nincs ebédidő és nincs éjszaka. A rádió hírei villámgyorsan száguldanak keresztül a világon. Imáit csak a rend és béke Istenéhez irányíthatja. A jóhiszemű ember pedig hiszi, hogy gyermekei számára jobb jövő következik, hogy a rend végre megteremtí az igazságot, a méltóságos becsületességet, a kulturát — az új állam végleges erőit.

Ezeknek az állampolgároknak szemében vezetőik tevékenysége más világításban tűnik fel, mint hajdanában. Őfelsége a király elfoglaltsága pedig, a polgárok szemében soha nem remélt munkaerőnek és teljesítőképességnek megvalósulását jelenti, amelynek értéke felbecsülhetetlen. Bár az események igen közeliek, a ma embere ösztönösen érzi, hogy ismét történelmi időket élünk. A holnap a súlyos meglepetésektől terhes, Őfelsége pedig figyelmesen és szilárdan áll a pillanatok felett, örökhelyén.

Szeretettünk és örömteljes ünnepelésünk veszi körül Őfelségét ezen a napon, születése napján. Köszönjük a Felséges Urnak azokat a megvalósításokat, amelyek ma megtörténtek s bizalommal várjuk a jövőt. Őfelsége, a király számára nem jelent pihenőnapot ez az ünnep. A nép örvendhet ebben az örömteljes pillanatban, Őfelsége pedig a munka, éber vigyázás és kitartás újabb évét kezdi meg.

Kérjük az Istent, hogy hordozza Őfelsége a király előtt a bölcsesség fényét és erejének megnyilatkozását.

### KIRÁLYI SZAVAK:

#### Szent kötelesség

— „Romániának mostantól kezdve új uton kell haladnia. Nemzeti létét és határainak értettségét más eszközökkel kell kifejezésre juttatnia, mint kizárólag vitéz katonáinak mellével.

— Emeljük tehát magasra mindannyian, határtalan hazaszeretettől vezérelve a román kultúra zászlaját és lengjen ez a zászóló szellemiségünk erős karjától alátámasztva büszkén azon a helyen, amelyet megérdemel. A kultúra harcosainak égő lelke tartsa magasra ezt a zászlót, hogy semmilyen vihar se tudja azt ledönteni.”

### Királyi szavak a tanárokhoz és diákokhoz

— „Királyotok bizalommal tekint azon új nemzedék felé, amelynek holnap az lesz a hivatása, hogy támogatását nyújtsa azon nehézségek leküzdésére, amelyek mindenkor felmerülhetnek egy állam életében.

kivül Önökre hárul az a nagy feladat is, hogy nevelésükkel azt alkossák, amit drága nagybátyám, I. Carol király mindenek előtt megkövetelt: jellemeket.

— Adják meg ezeknek az ifjaknak, akik követni akarják a szép példákat, a munkának és tudománynak azt a szeretetét, amelynek segítségével egy nép a hajadás útján előremehet.

— Az a bizalom, amelyet a holnap nemzedékébe helyezek megnyilvánul azokkal szemben is, akik ennek a nemzedéknek előkészítésére hivatottak.”

### Őfelsége a király, a hadsereg feje

Őfelsége II. Carol király katonai ténykedése és a hadsereg vezetésére való felkészülése két évvel liceumi tanulmányainak befejezése előtti kezdődött. Egyetemi és katonai tanulmányai idején az akkori Carol herceg egy éven át hallgatta lorgó tanár történelmi előadásait is.

Ezután az uralkodó valóságos szenvedéllyel fordult a hadászati technikát ismertető előadások felé.

Ugyanekkor Carol herceg sorra kapta meg a tisztí fokozatokat, résztvev a legénység kiképzésében és ezrede életében. Katonai előkészítése a kiváló katona és parancsnok: néhai I. Carol király felügyelete alatt folyt.

A napi és a hadgyakorlatokon Carol herceg mint hadnagy és főhadnagy állandóan résztvev egysége élén és teljesítette tisztí kötelességeit.

Végigküzdötte 1913-ban a bulgáriai hadjáratot. Ebben az időben Őfelségének kapitányi rangja volt. Itt alkalmazta gyakorlatban katonai tudását és már ekkor bebizonyította kivételes katonai vezéri képességeit. Szerette a stratégiai és taktikai problémákat és szelleme fokozatosan azonosította magát a román katonai műveltséggel.

Az 1916. évi háború már gyakorlottan és kiváló képzettséggel találja. A román nemzet egységesítése érdekében megindított háború kitérőreket Őfelsége ezredes volt és a 70. gyalogezredet vezényelte.



ŐFELSÉGE II. CAROL KIRÁLY

— Legyetek tehát méltóak arra a bizalomra, amelyet belétek helyezek.

— És Önökre, tanár urak, hárul az a súlyos feladat, hogy irányítói és kovácsolói legyenek az új jelképeknek.

— A szó szoros értelmében vett tanuláson

# MOST NYILT MEG!

# „MOBILIER“

# IOSIF BOGDAN & Co

# BUTORCSARNOKA

STR. Dr. IOAN ROBU 6. Telefonszoba palotája mellett

Királyunk a fronton küzdött, együtt a tisztekkel és a katonákkal,

Nehéz ütközések következtek ekkor a hegyekben és az eddigi csapatoknak nem volt meg a megfelelő ügyességük és gyakorlatuk a hegyekben folyó harcokhoz. Carol herceg javasolta ekkor egy külön alpesi fegyvernem létesítését és így született meg a hegyi vadász ezred, amelynek első parancsnoka ő volt.

A Trotus völgyében vett részt ez az ezred súlyos harcokban. A parancsnok — Carol herceg — a fronton volt, megvetve a veszélyt. A tiszteket magukkal ragadta ez a példa és a katonák — miként parancsnokuk — legendás

bravurokat hajtottak végre —, amint azt a szemtanúk és a világháború krónikásai írják.

Őfelsége és ezrede a vérkeresztiséget a 772. magaslatnál kapták a Ciresoia melletti ütközetben. Ez a név azóta az ország történelmébe került. Az ottani harcok a volt front-harcosok emlékezetében szorosán összeforrtak Őfelsége nevével.

A hadsereg felszerelésének nagy munkája most természetes következményeként hat annak az összeforrotságnak, amely Őfelsége II. Carol királyt az ország hadseregével már a nemzet egységesítéséért vívott háború idején egybekapcsolta.

## Hallgassa meg a legújabb 1939-es PHILIPS-RÁDIÓKAT!

4 lámpás super 9400 lei. 5 lámpás super 13.850 lei. 15 havi részletfizetésre is.

Kizárólagos bemutató: **Philips-rádiószalon Rosenfeld Géza** Telefon 12-25

## Egy párisi lapszerkesztő beszélgetése Őfelsége II. Carol királlyal

Jean THOUVENIN párisi lapszerkesztő érdekes beszélgetést folytatott Őfelsége II. CAROL királlyal, Románia uralkodójával. A cikk magyar fordítását a következőkben adjuk:

A francia újságíró a következőképpen kezdte érdekes intervjúját:

— Sire, ma reggel találkoztam a Nagyvajdával, aki kocsijának kormánya mellett ülve haladt át București utcáin. Személyesen tapasztalhattam azt a mély tiszteletet, amellyel irányában a nép viseltetik. Megengedi Felséged, hogy megkérjem: beszéljen nekem Őfelségéről?

— Erzékeny pontot érintettem. Őfelsége felfigyelt: — Mihail? — kérdi és olyan szeretettel mondja ki ezt a nevet, hogy szinte nehezemre esik indiszkrét kérdéseimnek feltétele.

— Sokat nőtt az utóbbi időben: ez az a pillanat, amikor közelről kell figyelmem fejlődését. Embert és királyt akarok nevelni belőle és minden időmet, amit szabadon hagy ez a szenvedélyes foglalkozás, amely egyre nehezebbé válik és amely mindjobban leköt, neki szenteltem.

### Miniatur liceum

— Magam mellett akartam tartani, hogy fejlődését napról-napra figyelhessem. Ezért határoztam el, hogy nem küldöm külföldre és ekkor alakult ki bennem az elképzelés, hogy miniatűr liceumot létesítsek számára, ahol vele egykorú gyermekekkel együtt tanulhat. Valóban, a Nagyvajda osztályában kizárólag 12 diák tanul, mégpedig olyan összeválogatásban, hogy ez megfelelően elképzelésemnek: tanuljon a Nagyvajda a legkülönbözőbb társadalmi osztályokhoz tartozó gyermekekkel, akik olyan családok tagjai, amelyek a Romániát alkotó legkülönbözőbb származási fajokból kerülnek ki. Ilyen módon Mihail tanulmányait folytatva bizonyos szociális és nemzeti tapasztatokra tehet szert, ami hozzájárul ahhoz, hogy ismerje kötelességeinek felelősségét.

— Azt az elképzelést is megvalósítottam, hogy a Nagyvajda osztályában egyetlen fiú se legyen olyan mint a többi, valamint azt, hogy a Nagyvajda születése ne jelentsen számára semmiféle megkülönböztetést, magán előnyt, vagy bármilyen kiváltságot. Így, az osztály legjobb tanulója egy műszerész fia. Ez a módja annak, hogy könnyűszerrel tanulja meg: az érdem megnyeréséhez személyi erőfeszítés vezet, hogy ez soha sem függ a sorsától előnyököl.

Arra a kérdésre, hogy milyen a viszony a trónörökös és osztálytársai között, hogy nem feszélyeztetik magukat a fiuk a Nagyvajda jelenlétében, a következőket válaszolta az uralkodó:

— A legkevésbé sem. Csak látná őket együtt! Nem tudná megkülönböztetni: melyik a trónörökös herceg és ki az alattvaló. Mihail kedvvel, szenvedélyesen játszik, mindenkivel tegez és mindenki tegezi őt. Néha igen mulatságos, amikor valamelyik osztálytársa ünnepélyesen elkezd egy mondatot: „Felséged...“ azután pedig nem tudja folytatni, mert nem tudja, hogyan tegezze az ünnepélyes formások között.

— Egyébként ez a bajtársiasság nem létezik csupán a liceumban. A Nagyvajda, aki a királyi palotában étkezik, minden nap egyik barátjával ül asztalhoz. Legritkább szórakozásaim közé tartozik, hogy amikor nem kell hivatalos ceremóniákon résztvennem, ott ülhetek ezekkel az ebédekkel az



MIHAI NAGYVAJDA

asztalnál. Ilyenkor tájékozodom a liceum valamennyi eseményéről... Az osztálytársak hatása Mihaira igen örömdetesen mutatkozik, körükben tanulmányozhatja jellemüket, hajlamukat és megnyilvánulásait.

— Kedveli a trónörökös-herceg a tudományokat, az irodalmat?

### Verne Gyula könyvei

— Eddig úgy mutatkozik, hogy a matematika érdekli legjobban. De a korrallal megjön az irodalom iránti érdeklődés is, amiben magam is segítem, amennyire lehet. Így felügyelek olvasmányaira. Mivel nem bírja tökéletesen a francia nyelvet, intézkedtem, hogy Verne Gyula több könyvét fordítsák románra. A legnagyobb érdeklődéssel olvasta ezeket a könyveket és újakat kért tőlem. De őszintén szólva mégis a sportok érdeklik legjobban. Ha meghallgatnám őt...

Bizalmas kérdéseket intézek az uralkodóhoz, mire a következőket mondja a király:

— Képzeld csak, hogy Mihai egyik délután elment a mozgóképszínházba, ahol esemény-híradót vetítettek. Itt látta Mussolini fiát, aki repülőgépvíznyit kapott azon a napon, amikor betöltötte 17. életévét. Lelkesülten tért haza és kijelentette előttem:

— Nem akarom megvárni, amíg 17 éves leszek. Ha megengeded, jogom lesz repülőgépet vezetni, ha betöltöm 16. évemet?

Az újságíró erre megkérdezte:

— És Felséged megengedi?

— Meglátjuk, — válaszolt az uralkodó, — mindent a maga idejében. Egyelőre igen jól vezet a kis gépkocsiját és kitűnő vadásszá fejlődik. Legutóbb csodálkozva láttam, mennyi vadat lőtt Mihai és azt hittem, hogy ez a hajtok tulbuzgóságának köszönhető. Megfigyeltem a Nagyvajdát és örömmel állapítottam meg, milyen csodálatosan pontos céllovóvá fejlődött. Valósággal imádja is a vadászatot, mint minden olyan megnyilvánulást, amely szabad ég alatt megy végbe. Szívesen tartózkodik katonáink között, hogy lovagoljon, katonai gyakorlatokat végezzen és felvonulásokon vegyen részt.

— Viszont egész sor olyan megnyilvánulása ellen kellett fellépnem, amelyeket helytelennek. Megfigyeltem, hogy Mihai valóságos ellenszenvvel kényszeríti ki magából az uccai köszöntések viszonozását. Megmagyaráztam neki, hogy egy hercegnek inkább, mint bárkinek, bizonyosságot kell tennie előzékenységről és udvariasságról. Hangsúlyoztam, hogy ezek a köszöntések nem kizárólag személyét illetik, hanem a királyság elvét, amelyet ő képvisel és megszemélyesít. Sikertől is ebben a vonatkozásban lényeges javulást elérnem. De ugyanakkor kikutattam, hogy mi volt ennek az ellenérzésnek az okozója és megállapítottam, hogy ez a megnyilvánulás tudatalatti kifejezése annak a gyermekkori benyomásnak, amelyet a lelkesen ünneplő tömeg zajongása benne életre keltett.

Őfelsége elhallgatott, majd így folytatta:

— Nem könnyű feladat egy herceg nevelése. Nem a szülőnek és nem önmagának nevelődik a trón örököse. Népével együtt kell nevelkednie és annak a célnak a jegyében, amelyet be kell töltenie. Kevés határozottsággal és sok szívvel azt bízzam elérhető a megfelelő jó eredmény...

— Sire, — jegyezte meg az újságíró, — engedje meg, hogy megállapítsam: Ebben az értelemben Mihai Nagyvajda élő példa.

— Ami rád hárul, azt mindenkör a legjobban kell elvégezned. — fejezte be a beszélgetést az uralkodó.

JEAN THOUVENIN

## Epstein Tibor

okl. hegedűművész, hegedűtanítását megkezdte előkészíték zeneakadémiai vizsgákra. Pista A. Lancia 5-8

Az angol kiegyenlítő alap

## 3 millió fontot keresett a válság napjaiban

Londonból jelentik: Az Economist szerint az angol kiegyenlítő-alap aranykészletét uncianként 140 shillingre értékelte, ezzel szemben a válság napjaiban 144 és 145 shillinges árfolyamon adta el. Ebből, valamint a dollár-eladásból az Economist szerint a kiegyenlítő-alap részére 3 millió font összegű nyereség mutatkozik. Rendes körülmények között a kiegyenlítő-alap árfolyamnyereségei az alapot növelik s minthogy a szabályok szerint az alap állománya aranyban és angol kincstári váltókban van elhelyezve, az előállított fontnyereségből újabb kincstári váltókat vásárolnak. Az Economist most azt követeli, hogy ez alkalommal tegyenek kivételt és vegyék igénybe a kiegyenlítő-alap nyereségét abból a célból, hogy a 30 millió fontot kitevő mozgósítási kladások egy részét ebből fedezzék. Ez az intézkedés az alapszabályok megváltoztatását tenné szükségessé.

CORSO: 11.30. 3 mérs. helyárak. 5, 7.15 és 9.30. Tel.: 20-65.

A közönség kritikája: A filmtársulat remeke, két óra igazi szórakozás, mert mindent nyújt a

## Goldwyn Follies

Színes film. Vera Zorina orosz táncosnő, Helen Jepson Amerika leghíresebb opera-énekesnője és a Ritz Fivér a humor mai legjobbjai.

## Willer József másfélórás kihallgatása Dragomir főköormánybiztosnál

Több fontos időszerű kérdésben fejtette ki  
a magyarság álláspontját

Bucurestiből jelentik: Willer József dr. folyó hó 14-én, közel másfélórás kihallgatáson jelent meg Dragomir Silviu kisebbségi főköormánybiztosnál és több emlékiratot adott át. Ezek az emlékiratok sürgősen orvoslásra váró kérdéseket tártak fel, így a magyar tannyelvű állami elemi oktatás, a nyelvvizsgás magyar tisztviselők nyugdíjazása és az orvosi diplomák felülvizsgálása ügyében, stb. Willer József kifejtette a magyarság óhajait a készülő ügyvédtörvénnyel kapcsolatban is. A megbeszélésen szóba került a nemzeti munkavédelmi törvény értelmezése is, mivel több munkaadó akkor is megróvást kapott, ha nem külföldi, hanem kisebbségi alkalmazottat fogadott szolgálatába. A megbeszélés során Dragomir Silviu kisebbségi főköormánybiztos a viszonyok igen alapos ismeretéről tett bizonyosságot.

## Jogerős Marekné halálos ítélete

Bécs. A legfelsőbb bécsi törvényszék pénteken jogerőre emelte Marek Márta halálos ítéletét. Marekné — mint emlékezetes — meggyilkolta férjét és még három hozzátartozóját, hogy felvehesse utánuk az életbiztosítási összeget. Első fokon halálra ítélték, a védelem azonban semmisségi panaszt nyújtott be az ítélet ellen, azzal az indoklással, hogy a halálos ítéletben nem volt megjelölve, milyen eszközzel kell végrehajtani a halálos ítéletet. A régi osztrák törvény értelmében a halálos ítéletet kötél által hajtják végre, míg a német birodalmi törvények értelmében bárdal. Miután az ítélet a végrehajtás módját nem jelölte meg, a védelem szerint pontatlan volt és nem állhatja meg helyét. A legfelsőbb törvényszék elvetette ezt az érvelést, hivatkozással arra, hogy a halálos ítélet végrehajtásának módja a végrehajtó hatóságra, nem pedig a törvényszékre tartozik. A halálos ítélet ezzel a döntéssel jogerőre emelkedett, s Marek Máriát rövidesen lefejezik.



Természetes  
szépség

a nő legnagyobb vonzóereje és aki tudja, hogy tetszik, annak szépsége természetesen hat. A jól ápolt teint előnyösen emeli kistermészetes báját. Épp ezért őrizze meg arcbőre frissességét, óvja attól a számos-veszélytől, amelynek a szél, a nap és az időjárás viszontagságai naponta kitézik. A Three Flowers Vanishing Cream az ideális védőkrém, megőrzi a bőr rugalmasságát és ezenkívül a legmegfelelőbb alap a Three Flowers puder számára. Ennek a világhírű, modern leheletfinom pudernak 12 különböző csodálatos árnyalata között mindig megtalálja azt, ami legjobban illik az Ön arcbőréhez, a napszakhoz és a divathoz.

HUDNUT

Three Flowers

Puder  
Krém

## Ujra megkezdik a magyar-csehszlovák tárgyalásokat

A nagyhatalmak megegyeztek már a vitás kérdések békés megoldásában. —  
Ujabb öt korosztály lép fegyverbe hétfőn Magyarországon. —  
A magyar diplomácia újabb lépése!

### Bucuresti-i jelentés Románia és Jugoszlávia együttes diplomáciai akciójáról

Budapest, Rador. A budapesti lapok heves támadást intéznek Csehszlovákia ellen és hangoztatják, hogy az erőszak eszközehez fognak nyulni abban az esetben, ha jogos kívánságaik nem nyernek kielégítést.

Este hivatalos jelentést adtak ki, amely szerint zászló alá hívják az 1908, 1909, 1910, 1911 és 1912-ös korosztályokat, ami megfelel a fél haderő mozgósításának. A behívott katonakötelesek hétfőn reggel tartoznak jelentkezni a kaszárnyákban. Az intézkedést azzal indokolják, hogy a csehszlovák rádió állandó lenyegetődzése s az a tény, hogy a csehszlovák hadsereg több éviolyama mozgósítva van, kényszerítették a magyar kormányt erre a lépésre.

Hivatalosan jelentik: Komáromban a magyar-cseh tárgyalások meghiusulása következtében előállott helyzet folytán a magyar kormány indítatva érezte magát, hogy Magyarország fokozottabb katonai biztonsági intézkedéseket fogantatson. Szombaton egész Magyarország területén hirdetményt bocsájtottak ki, amely szerint a magyar hadügyi kormány az eddigi behívottakon kívül öt újabb korosztály behívását rendelte el. Ezekhez tartoznak az 1908—1912 kor-

osztálybeliek, akik már a hétfői nap folyamán tartoznak bevonulni csapattestekhez.

A Petit Parisien írja: Francia politikai körökben nagy meglepetést keltett az a hír, hogy a magyar kormány öt korosztályt hívott fegyverbe. Párisban úgy látják, hogy erre az intézkedésre

### Telefonbeszélgetések München és Róma között

München. (Rador.) Jólinformált körökben úgy tudják, hogy tegnap számos telefonbeszélgetés folyt le München és Róma között. A német kormány több tagja az olasz kormány tagjaival beszélgetett a magyar-csehszlovák probléma megoldása ügyében.

### A német gyarmat-igények

Páris. Rador. A német birodalom gyarmati igényeivel kapcsolatban a l'Oeuvre a következőket írja: Németország igen rövid időn belül memorandummal fog fordulni a brit kormányhoz és kérni fogja, hogy erre a memorandumra minél előbb adjanak kielégítő választ. Hitler kancellár ebben az ügyben megbeszéléseket folytatott Epp tábornokkal, valamint von Ribbentropjal és több volt német gyarmati kormányzóval. Hosszas tanácskozás után elkészítette memorandumát, melyben a versaillesi szerződés következtében el-

semmi szükség nem volt, annál kevésbé, mert a magyar kormány a müncheni határozatot aláíró négy hatalomhoz fordult a cseh-magyar ellentétek elintézésére. A magyar részleges mozgósítás Csehszlovákiával szembeni elszámtalt lépést jelent, ami a jelenlegi viszonyok mellett annál sajnálatosabb, mert a négy nagyhatalom célja, hogy a müncheni megállapodásból származó összes ellentéteket békésen oldja meg.

Magyarország részleges mozgósításának híre az angol fővárosban és sajtóban nagy feltűnést keltett. A lapok egyelőre tartózkodó magatartást tanúsítanak és nem fűznek megjegyzéseket a mozgósításról szóló jelentésekhez.

A feszültségben megnyugtatóan hatott az a jelentés, amely szerint Hitler kancellár hajlandónak mutatkozott bejolyását érvényesíteni annak érdekében, hogy Prága és Budapest között közvetlen tárgyalások útján intézzék el a felmerült vitás kérdéseket.

URANIA D. u. 11 30, d. u. 8 mászk. helyárak  
5, 7,15 és 9,15 órakor. Tel.: 12—32

Ne mulassza el! Óvatosan nézze meg.  
Már csak két napig!

Harold Lloyd

két órás kacagató sláger vígjátéka

Nem félek senkitől



## Románia és Jugoszlávia együttes lépése

Bucuresti. A Capitala jelenti: A komáromi tanácskozások megszakításával kapcsolatban Románia és Jugoszlávia a legteljesebb egyetértésben hozták tudomására Budapestnek és a másik négy nagyhatalom kormányának álláspontjukat. Eszerint Románia és Jugoszlávia visszautasítanak minden lehetetlen követelés teljesítését, mert igazságérzetük tiltakozik ez ellen.

A Le Temps cikket közöl Románia magatartásáról Csehszlovákia megcsönkítésével kapcsolatban. A cikk-töbék között a következőket tartalmazza:

Kétség nem fér ahhoz, hogy Románia az utóbbi idők eredményei során levonta azt a következtetést, hogy a jövőben csak saját erejére támaszkodhat. Éppen azért a legfontosabb feladata az lett, hogy az ország minden erejét a védelem tökéletesebbé tételére fordítsák. Ez a szükségesség az ország lakossága szemében rendkívül sürögőssé válik. II. Carol király elnöklétével minisztertanács foglalkozott az fegyverkezés átszervezésével. E tekintetben nagy feladat vár a Straja Tarii szervezetre, amely magába foglalja hét évtől tizenhét éves korig az egész ifjúságot és amely a nemzeti ideál megvalósítását tűzte ki főfeladatául. Angliától és Franciaországtól azt várja Románia népe, hogy szakítson idealista felfogásával és azzal, hogy új békeszerződéseket kössön. Európa délkeletén lakó népek fél fogása szerint éppen a meglévő szerződések megszüntetése fogja a háború bekövetkezését előidézni. (Rador.)

## Csehszlovákia veszteségei

A cseh lapok közlések, hogy milyen veszteségek érték Csehszlovákiát a német területi igények kielégítésével. Lakosságvesztés összesen 3.832.116 lélek, ezek közül 2.652.833 német, 1.099.833 cseh és 79.540 lengyel. Még ezután is több mint 600.000 német marad cseh területen. A 13.560 kilométert kifevő cseh vasútvonalak 26 százaléka német fenhatóság alá került. A pilseni vasutigazgatóság vonalából 1056 km., a königgrätziből 848 km., az olmütziből 786 km., jutott Németországnak, míg a prágából 630 km., a brünnből 203 és végül a pozsonból 2 km. Ez összesen 3525 km. vasútvonalat tesz ki.

## A csapodár férj

Írta: CHRISTIANE AIMERY.

A férjem nagy tisztelője a női nemnek és én, sajnos, tudom, hogy nem tudok szépségben versenyezni ezekkel a nőkkel — mondta nekem egy szomorú kis asszony, akivel a magaslati nyaralótelepen találkoztam. — Szívesen járok erre a kis fürdőhelyre, — folytatta — mert a sors egyszer itt nagyon kedves volt hozzám. Akkor még nagyon fiatal házaspár voltunk, éppen mézesheteink után. Meg voltam hűlve és a hűlés után nehezen állt helyre az egészségem, orvos ajánlotta, hogy jöjünk ide, igyam a gyógyvizet és inhaláljak. Csön-des kis hely ez, örültem titokban, hogy férjemnek itt nem lesz alkalma fényes nőkkel találkozni, akik től féltennem kellene. Én nem félttem az unalomtól, mert reméltem, hogy ha más nők nem vonják el Claude figyelmét rólam, akkor megint a régi fi-gyelmes férj lesz.

Eleinte minden pontosan úgy történt, ahogy vártam. Claude hűségesen elkísért a forráshoz s megvárta, amíg valamilyen kénés forró vízzel inhaláltam. De egy reggel, mikor éppen letettem a poharat, szinte összeütözttem egy nővel, aki maga is a torkát gyógyítani jött. Barnabőrű, világos szemű, szőkehajú, magas, karcsu teremtés volt, a nyárspolgári fürdőhelyhez képest nagyon is merész ruhában. Shortot viselt, magassarku szandált, lábakörme is lakkozva volt. Megdöbbant a szívem:

ha Claude meglátja, vége a nyugalomnak. Gyam alapos volt. Claude, aki az ivócsarnok előtt várt rám, találkozott vele és nem vette le róla többé a szemét. Elhatároztam, hogy másnap egy órával korábban megyek a forráshoz. Minden hiába: a szép ismeretlen a mi szállodánkban vett szobát és este kiderült, hogy asztala szomszédos a mienkkel. Véletlenül leejtette sálját, Claude felugrott és átnyújtotta neki és felhasználta az alkalmát, hogy bemutatkozzék.

— Ugy látszik, tévedtem. Azt hittem, hogy egy ilyen kis fürdőhelyen Claude majd nem talál olyan nőt, aki elcsábítsa és éppen az ellenkező hatást értem el. Egy ilyen elhagyatott helyen az egyetlen nő, aki figyelmre érdemes volt, még sokkal jobban feltűnt neki, mint másutt. És másnap már Claude a nő után eredt. Nem volt hajlandó sétálni jönni velem, ha a parkban pihentem, mindenféle ürüggyel elcsavargott és én tudtam, hogy ezalatt a szőkehajú nővel van együtt. Laura Manciani volt a neve, énekesnő, aki hangját ápolni jött a fürdőhelyre. Este már együtt láttam őket, amint labdajátékot játszottak s reggel, mikor szobámban pihentem, az ablak alatt hallottam nevetésüket. Kitaláltam, hogy nem lehet messze a pillanattól, amikor férjem ostroma sikerrel jár és én nagyon szenvedtem.

— Most már néhány hete voltunk együtt és sejtettem, hogyha ez az elegáns asszony ilyen sokáig marad ezen az elhagyatott helyen, ezt csak azért teszi, mert Claude is tetszik neki. A szenvedést egészségem megsínylette, nem tudtam aludni és lefogytam. Ekkor jött segítségemre a sors. Laura Manciani ugyanis eddig csak a forrás vizét itta, de nem használta betelepítésre a kénés viz gőzét. Nem szeretem, hogy az embernek a nyakába kötnék egy pártedlit, mint valami kis gyereknek, — panaszkodta finnyáskodó fintorral — aki levést kap és lepecsételi a ruháját... „Dehát a kúra leghatásosabb részét hanyagolja így el“ — kiáltotta férjem és a nő máris beleegyezett, hogy kipróbálja.

Ilyen módon akarta mutatni férjemnek, hogy milyen befolyással van rá.

— No már most, bizonyára tudja, hogy a be-légzést azelőtt kell végezni, mielőtt kikészíti az ember az arcát, mert a kénés víz gőze sárgásra festi és megolvasztja a sminket. Laura Manciani nem festette magát tulságosan, de „megalapozta“ a festéket, mint a színésznők általában. Minthogy nem akart festetlenül mutatkozni flörtje előtt, szabályosan kifestve jelent meg reggel, mikor Claude az ivócsarnokhoz kísérté. Az ablakon keresztül láttam őket, amint együtt indultak el...

— ... Husz perccel később megjelent az ivócsarnok kapujában és mosolyogva fogta karon férjemet, aki megkövülve nézett rá. Az asszony ugyanis nem nézte meg magát tükrében, mielőtt kijött. Az arcát borító krém megolvadt és elsárgult a kénés víz gőzétől, vörös csikokban folyt le arcáról a puder, a szeméből kék könnyek peregtek. S mialatt a férfinép csodálatára számítva mosolygott körül, akik találkoztak vele, alig-alig tudták visszafojtani nevetésüket. Egy üzlet kirakatának tükre azután leleplezte a kénés víz gőzének hatását... Ugy elrohant onnan, mintha puskából lőték volna ki. Még aznap csomagolt és elutazott. Claude pedig már délután ott ült mellettem a parkban és rossz lelkiismeretéről azzal tett tanuságot, hogy többé nem mert mellőlem elmozdulni.

**GALLIA SEJMEK**

A szezon legújabb párisi szövésmintái

*Pactole*  
*Baratex*  
*Bagatelle*  
*Mado*

kizárólagos elárusítás,

**Gallia-nál**

• TIMISOARA, BUL. FERDINAND No. 7 •  
• PIOROK AZ ORSZÁG ÖSSZES JELENTŐSEBB VÁROSAIBAN •

**VEHET  
MÁR  
RÁDIÓT**

mert megérkeztek az 1939-es típusú rádiók!  
**HORNYPHON, MINERVA,  
SIERA, STANDARD stb.**  
világmarkák gyári lerakata.  
**OLCSÓ ÁRAK!**

**VERES  
LÁSZLO**  
cégnél, Blv. Reg. Ferd. 47,  
Telefon: 27-56 szám.

**Szvetter, pullover, harisnya,  
baby-cikkek, ridikül, ernyő**

szükségletét **lego csóbban** szerezheti be

**MAGAZIE CHARLOTTE**

cégnél, BULEV. REGELE FERDINAND 18.

= Kölcsönkönyvtár a legmodernebb és legújabb művekből. =

**CLARIDGE**

**PENSIO**

**BUDAPEST**

IV., Becsi uca 5.

Telefon: 182-827.

Tökéletes kényelem.  
Elsőrangú konyha.  
(Diétás ételek). Sűrű  
és tuss-szobák.

Luxushotel  
kényelme.  
Uri otthon  
melege.

## „A régi Róma és az új Róma“

Dr. Monay Ferenc előadása a Credo-egyesületben

Ma, vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tartja a Credo hitbuzgalmi férfiegyesület rendes havi összejövetelét a Minorita Kulturház földszinti előadótermében. A gyűlés előadója ezúttal Aradváros közszeretnek örövendő, sok éven keresztül volt plébánosa, dr. Monay Ferenc vatikáni gyóntató, a római Immacolata akadémia tagja s a Penitenzeria rektora lesz, aki jelenleg rövid szabadságon itt tartózkodik. Dr. Monay Ferenc előadásának témaköre: „A régi Róma és az új Róma“. Előreláthatólag ismertetni fogja Őszentsége XI. Pius pápa uralkodásának legújabb fontos eseményeit is, melyek napról-napra az újságolvasó közönség érdeklődésének középpontjában állanak s így nagyszámu hallgatóságra van kilátás. A konferencia errevaló tekintettel pont 11 órakor kezdődik s azon a tagok által bevezetett érdeklődők is résztvehetnek.

## Kémkedési monstre-per Amerikában

Newyorkból jelentik: Newyorkban megkezdődött az Egyesült-Államok legnagyobb kémkedési pere. A fővádott Hoffmann Johanna, az „Europa“-gőzös fodrásznője, akit azzal vádolnak, hogy az Egyesült-Államok fegyverkezésével kapcsolatos, fontos adatokat juttatott el európai hatalmakhoz. A többi vádlottak amerikai katonaszökevények, akik az Egyesült-Államok légi haderejéről árultak el titkokat.

## Vasuti karambol Aradmegyében

Az aradi rendőrségre érkezett jelentés szerint szombaton a kora reggeli órákban vasuti baleset történt az Aradmegyéhez tartozó Szentanna község vasuti állomásán. Reggel 6 órakor történt a szerencsétlenség, amelynek során a Brád felől Aradra haladó 2336-os személyvonat összeütközött az Arad-Nagyvárad között közlekedő tehervonattal. A karambol következtében a személyvonat mozdonya és postakocsija megrongálódott, míg a tehervonatnak két vagonja kisiklott és felborult. A vonaton ülők között általános ijedséget váltott ki az összeütközés. Sebesülés szerencsére nem történt.

## Londonba, Párisba és Brüsszelbe utaznak a magyar szociáldemokrata vezetők

Budapest. A magyarországi szociáldemokrata párt részéről Payer Károly hétfőn Londonba, Kertész Miksa kedden Párisba és Buchinger Manó kedden Brüsszelbe utaznak, hogy mint a magyarországi szociáldemokrata párt vezetői az angol, francia és belga munkásvezérekkel tárgyalásokat folytassanak, illetve ismertessék a magyar álláspontot a cseh szlovák probléma ügyében.

## A bíróság vonja felelősségre a jasi-i Rockefeller-intézet amerikai professzorát,

### aki házasságot ígért egy urilánynak, de már nős volt

Isaból jelentik: Az itteni törvényszék október 18-án tüzte ki Sir John Janey, egyetemi tanár, a jasi-i Rockefeller-intézet vezetője ellen folyamatba tett pert, amely mögött szerelmi dráma húzódik meg.

Janey egyetemi tanár Baltimorából került Isabába, s a 40 éves, elegáns ur megismerkedett Tamar Ohotzky 20 éves orvostanhallgatónővel, egy nyugdíjas állami tisztviselő gyermekével. Az ismeretségből rövidesen lángoló szerelem lett és a 40 éves egyetemi tanárt minden szabad idejében együtt lehetett látni a szép diákleánnyal. Nyílt titok volt abban a körben, ahol megfordultak hogy az amerikai tanár elveszi feleségül a szép diákleányt.

A barátság a diákleány és az egyetemi tanár között egy évig tartott, amikor Tamara Ohotzky szülei sürgetni kezdték a házasságot. A tanár mindig kifogásokkal élt, végül is a szülei a bucarestij amerikai követséghez fordultak és felvilágosítást kértek: kicsoda tulajdonképpen Sir John Janey?

A válasz rövidesen megjött és abban közölte az amerikai követség, hogy a baltimorei egyetem egyik legjobbnevű tanára a kért nős, két gyermek apja. Ekkor vált nyilvánvalóvá, hogy miért halasztotta állandóan az esküvő megtartását. Ettől az időtől kezdve megszakadt az érintkezés az egyetemi tanár és a leány között, a szülei mindent elkövettek, hogy ez a szakítás végleges legyen. Az egyetemi tanár megfogadta, hogy mindent elkövet hibája jóvátételére, de ez késett, ugyannyira, hogy Tamara Ohotzky mellbelőtte magát és súlyos állapotban került a kórházba. Megmentették végül is az életnek, s akkor a leány szülei becsületbíróság összehívását kérték, ahol úgy döntöttek, hogy egyetlen útja van a családnak: jelentsek fel az ügyészségen az egyetemi tanárt.

A feljelentés megtörtént és a jasi-i törvényszék október 18-án tárgyalja az ügyet, amely elé a legnagyobb érdeklődéssel tekint az egész város közönsége.

## Századokon keresztül



a hajók Angliába hoztak mindent, ami csak finom volt a világon; ez fejlesztette ki ott a választékos ízlést. Az angol arisztokrácia az „Old Sandal Water“-t ezt a felülmulhatatlan toalett-szert részesíti előnyben. „Old Sandal Water“-csakis a „vitorlással“ valódi-több, mint illatos kölnivíz. Hála a természetes ébenfa, cédrus és egyéb exotikus fakivonatoknak, „Old Sandal Water“ üdítő és mindenekfelett különleges illatu. Használjon Ön is egy üveg „Old Sandal Water“-t, amely Románia minden szakületében kapható.



# Old Sandal Water

TOBB A KÖLNIVIZNÉL

LADY GYARTMÁNY

## Az új nemzetvédelmi miniszter ünnepélyes beiktatása

Bucurestiből jelentik: Szombaton délelőtt 11 órakor folyt le a nemzetvédelemügyi miniszteriumban Ciuperca tábornok, hadosztályparancsnok, az új nemzetvédelemügyi miniszter beiktatása. A beiktatás ünnepélyes külsőségek között ment végbe és azon a hadsereg-felügyelők és a miniszterium magasabb rangú tisztviselői kivétel nélkül megjelentek. Argeseanu tábornok, a távozó nemzetvédelemügyi miniszter szívélyes búcsút vett munkatársaitól, utána Ciuperca tábornok intézett beszédet a jelenvoltagekhoz. Kijelentette, hogy büszkeséggel tölti el, hogy olyan nagy felelősséggel járó állás betöltésére jelölték ki, amellyel eddig oly kiváló katonai személyiségeket tüntettek ki. A beiktatás ünnepélye után az új miniszter a miniszterium főtitkárságával visszavonulva, munkatervén dolgozott.

**CENTRAL:** Délelőtt 11.30-kor matiné 3, 5, 7.15 és 9.30 órakor

## BULU, a FEHÉR TIGRIS

Holnap, hétfőn premier!

## A brocklyni cowboy

Az évad legmulatságosabb, legmókásabb zenés-táncos társulata. **Dick Powel, Priscilla Lane, Pat O'Brien, Ann Sheridan.**

# DACIA

## sorsjegyarudáknál

a IV. osztály e hó 15-i húzásán a következő nagy nyereményeket húzták ki:

Lei 1.000.000	192547, 245430 sz.
Lei 400.000	18700, 56214
Lei 200.000	48524, 32825, 21781
Lei 100.000	33093 (Aradon), 61519, 37613, 37375, 9151, 10696, 39493, 44334, 62091 matca és 119174, 115529 anexa számok, továbbá számos 70.000, 20.000 és 10.000 leies nyeremények.

Vásárolja sorsjegyét a DACIA sorsjegyarudánál és szerencséje lesz!

Főbizományos:

**Aradi Általános Takarékpénztár Rt.**

Arad, Bulevardul Regina Maria 13.

# Ethanyagolják Marlene Dietrichet

és más egyéb históriák az unathozó Rivieráról

Cannes. Hajnali három óra után a rulett már kissé lassabban forog a cannesi kaszinóban. A krupié hangja íradtabb és a híres mór-stilusban épült kaszinó előtt lassankint indulnak a gögös amerikai és angol luxusautók. Az uralkodó divatszínekben ragyogó kocsikaraván a vörösön tüző felkelő nap fényében pompázik.

Egy idő óta nincsenek nagy játéksaták a kaszinóban. A spleenes pénzarisztokraták inkább megszokásból válnak át néhány francia ezresbankot sima és fényes zsetonra s ha ezt a „jelentéktelen” összegecskét elvesztik, szinte hálásak: megköszönték a sorsnak azt az élvezetet, amit a rivierai naptól kaptak. A luxus azonban egyébként nem halványult. Egészen fantasztikus kedvteléseik vannak ezeknek a „mindent látott és élvezett” nehéz valutájú idegeneknek.

**Csak az amerikaiaknak és az angoloknak van pénzük**

Délben tizenkét órakor indul az élet, — ezek az urak és hölgyek sokáig szeretnek aludni. Egy petrolkirály fehér shortban sétál s egy másik „királynak”, egy angol autómilliomosnak mutatja bambusznád-dal, hogy ő feltalálta a golfnak egy új fajtaját. Musical-ban csillagok és nemzetközi pénzügyi diktátorok heverésznek király-kékszíni gumimatracokon — még kiszámítani is lehetetlen, hogy milliókban és milliárdokban mekkora vagyon van itt jelen.

A parton durva vászonnadrágban, rongyos nápolyi szalmakalapban, átszellemült arccal figyel a horgát egy éles profilú ur. Henry Morgenthau, amerikai miniszter. Mellette Gladys Taylor, London ünnepelt énekesnője s alig egy méterrel odébb a nagy rivális, Grace Moore. Cecil Langlan, a híres angol iuttató a tegnapszerűbb angol komikussal, Leslie Hensonnal beszélget. Azt számolják, hogy vajon minden harmadik vagy csak minden negyedik hullám csap-e át a mellettük levő huszméteres sziklafalra.

Vasárnap d. u. 5 órakor nyílik meg  
**RÓZSA VALI tánciskolája**

Str. Eminescu 32. sz. Krispin-teremben

Kurzusokra beiratkozás naponta 5-től.

Vasárnap délután 5-től és osztoztók este 9-től tánc-est

Franciaországot mindössze egy hölgy képviseli ebben a két-háromszázfőnyi angol-amerikai kis „országban”. Montgomery grófnő — aki újságjáról híres. Társasága és barátnői meglepetésére egy év előtt megalapította a „Marie claire” című hetilapot és az újság páratlanul rövid idő alatt befutott a francia hölgyközönség körében.

## Rádiócsövek fűtése Dura-optimával

Hazánkban a rádiózás az utóbbi időben hihetetlen módon megnövekedett, különösen pedig a teljes készületek eladása ért el igen nagy sikert. A rendelkezésünkre álló statisztikai adatok alapján érdemesnek tartottuk megvizsgálni, mi okozta tulajdonképpen ezt a nagy fellendülést. Szakörökben egyöntetűen azon véleménynek adtak kifejezést, hogy a falusi lakosság kulturigényeinek növekedésével párhuzamosan a teljes készületek terjedése elsősorban a gazdaságos és kényelmes fűtőelemeknek, a

## DURA-OPTIMA fűtőtelepnek

köszönhető, amely ugynevezett szárazakkumulátorok nagyban hozzájárultak ezen rádiókészületek népszerűsítéséhez.

Lapunk hasábjain a közelmúltban már több ízben is foglalkoztunk a DURA MŰVEK R. T. w. találmányával, az OPTIMA fűtőelemekkel, amelyek a régi akkumulátorok használatát nemcsak feleslegessé teszik, de azoknál sokkal gazdaságosabbak is. Mint a gyár velünk közli, egy ilyen fűtőtelep teljesítőképessége kb. 1200—1500 üzemóra, úgy hogy napi 3—4 órai használatnál egy évig is eltartanak. Örvendetes, hogy ezen elemekhez fűzött feltételek minden tekintetben beváltak, sőt felül is múltak.

Jó szolgálatot velünk teljesíteni, amidőn t. olvasóink figyelmét fentiekre fehéjük, DURA-OPTIMA fűtőelem minden viszonteladónál beszerezhető, technikai felvilágosítással bérmentve szolgál az UZINELE DURA S. A. Timișoara.

**Marlene Dietrich, —  
akire senki sem figyel**

No és itt látható az, aki miatt pár év előtt megakadt a közlekedés még Párisban is és aki miatt annyi asszony kapott sirógörcsöt: Marlene Dietrich. Nagylányostul, nevelőnőstül, titkárnővel, férjjel és a „Nyugaton a helyzet változatlan” szerzőjével, Erich Marie Remarque, emigrált német íróval. A nagy Marlene már nem ad intervjút, nem felel senkinek. Nem kérdezik — és nincs is mit mondania. Letűnt, megunták. Senki sem ostromolja autogrammért és a Kodakok csukva maradnak kínai arccsontja és számos szeplője előtt. Még szerencse, hogy „nem szereti a feltűnést...”  
Itt igazán csendben pihenhet. Nem zavarja senki. Reggelenként vastag rózsaszínű szövetpizsamába bujik



GOEDEN DAG!

ez a köszöntés van mindenki ajkán Hollandiában. Ugyancsak minden számban van ott is, mint más országokban az „505 a csikikal”, ez az új remek cukorka.

505

**EUROPA CUKORKAJA**

Romániában gyártja KANDIA S. p. A. Timișoara

és sétálni indul. Nagy mexikói kalapját mélyen behuzza vörösre festett, fobogó hajára, szeméin két óriási fekete üveg csillog.

Napkeltétől napnyugtáig mindent takar és elrejt ez a nő. Mi elől, ki elől? Fél az áruló napsugártól? Még a csontjait sem meri megmártani a tenger vizében. Csak este ragyog. Szemüveg, kalap, nadrág a szekrénybe kerül. A kozmetikus munkába veszi. Smink és frizuraépítés. Müszempillaragasztás és áttetsző fátolruha.

A kaszinók és bárók reflektorai kegyesek az ilyen kozmetikai kreációkhoz. Megszépitik. Allezadón foglalt asztala van a Juan les Pins-i Maximban. A liláskörmű ujjak néha lassan összeittódnak a műsor alatt. Un mindent. Ugy viselkedik, mint a filmjelben — túl van mindenben.

A menükártyákat fájdalmas mosollyal nézegeti. Mindig azt rendeli, ami nem létezik. A menü közben ilyenek: egy szelet sárgadinnye, egy hideg csirkeszárny és egy őszibarack. Szörnyűség rá gondolni is: egyszerre három tál étel. No, majd holnap legyalogolja.

Szegény sztár. Hollywood miatt nyugodtan ehetne már akár töltöttkáposztát is és utána turócsuszát.

Végezetül még egy kis cannesi történet. Egy gazdag amerikai vacsorázik a leghíresebb cannesi hotelben.

Remek poulardt tálnak fel neki. Az amerikai unotnan nézi és így szól:

— Ilyen kicsi? Nálunk Newyorkban a népkonyhák is különben szervíroznak.

Hasonló megjegyzésekkel kíséri végig az egész menüt, minden „kiszívésű” neki.

— Na várj csak, — gondolja a maitre d'hotel es este egy hatalmas tengeri pókot tett óvatosan az amerikai ágyára. Rövid idő múlva éles csengetés és egy még élesebb üvöltés. Az egész hotel felébred.

— Mi ez? Mi ez a szörnyűség? — ordít az amerikai a belépő maitre d'hotelra.

— Ez uram? — válaszol készséges mosollyal a belépő — ez uram, egy katicabogár. Nálunk Franciaországban ekkorára nőnek...

C. HORVÁTH ÉVA CORNELLY

**Őszi ruhákat, kabátokat  
test, tisztít**

**Alexandru KNAPP Sándor**  
modernül berendezett vállalata

Str. Bratranu 2—4. szám. Minorita-palota.  
Ep. Radu 10.





## ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
ARAD, Bül. Reg. Maria No. 19.

### Előfizetési áraink:

Évesre... 840 lei || Negyedévre 210 lei  
Félévre... 420 || Egy hónapra 70

## „Téves kapcsolat“

A zenekar halk nótákat játszott. A Palace-kávéház közepén kis társaság mulatott. Durrogtak a pezsgősdugók, a pincérek sürögtek-forogtak a kedélyes asztal körül, nem mindennap akad pezsgőző, mulató társaság. A primás hegedűjén váltakoztak a vidám táncdalok, a szíviájdító kesergőkkel. Elmult egyóra, már csaknem kiürült a kávéház, oltogatták a lámpákat, az abroszokat is összeszedte a soros pincér. Egy boxban ült csak csendesen egy ur, lepedőnagyságu ujságot tartott a kezében. Türelmetlen volt nagyon, mert ieketekávéját idegesen hajtotta le, nézegette magát a tükörben. Pillanatonként rántotta elő zsebkendőjét és törülte le homlokát. A pincért hívta, tollat, tintát kért és az írószerszám sebeseen szántotta a papirost. Már két levelet is megírt, gondosan megcímmezte, majd zsebre tette őket. Hirtelen mozdulattal orvoságos dobozt vett elő, tiz, vagy tizenkét port tett az előtte lévő pohár vizbe és a következő másodpercben felhajtotta a pohár tartalmát. A primás éppen új nótára zsendített rá, amikor ismét a tükörben nézte magát a különösen viselkedő vendég, nyelvét vizsgálta, majd a fizetőt birta. Aprópénzt kotort elő zsebéből, de meggondolta magát és ezres bankóval fizetett. Mindez a csendes szemlélőben, aki a másik asztaltól figyelte, azt a meggyőződést keltette, hogy az éjszakai vendég öngyilkosságot követett el. A csendes szemlélő felugrott és a látottak hatása alapján utána rohant a távozonak. A kávéház előtt érte utól:

— Uram, — szólította meg — ne haragudjék, hogy ebben az állapotában zaklatom... Biztosítom, hogy ért már mást is akár szerelmi, akár üzleti vesztés. Tudom, hogy ez az éjszaka, a cigány nótája, a hangulat sok mindenre elragadtatja az embert, de most térjen észre...

Amíg az eddig csendes szemlélő ezt a beszédet intézte az idegenhez, az többször tiltakozóan emelte fel kezét és próbálta a szóáradatot megállítani.

— Nem, ne is tiltakozzék! Ön most szépen eljön velem egy orvoshoz és még mindent rendbe lehet hozni.

— De, miről beszél, az Istenért?.. — jutott végre szóhoz az „öngyilkos“.

— Láttam és mindent tudok. Ön öngyilkosságot akar elkövetni, ezért vette be a pilulákat és ezért írta meg bucsuleveleit. De ebből most már nem lesz semmi...

— Ugyan kérem!.. Vegye tudomásul, hogy már évek óta speciális orvosságot szedek gyomorégés ellen. Adieu!

(bér—)

— IDŐJÓSLAT. Derült idő és a hőmérséklet további emelkedése várható.

— ARADVÁROS HÓDOLÓ TAVIRATA AZ URALKODÓHOZ. Öfelsége, II. Carol király október 16-iki születésnapja alkalmából Vlad Alexandru tábornok, Arad polgármestere a következő hódoló tartalmu táviratot intézte az uralkodó kabinetirodájához:

„Felség! Kegyeskedjék megengedni, hogy születésnapja alkalmából úgy a magam, mint Arad lakossága nevében mély tisztelettel Felséged lábához helyezzem a legmélyebb és szíveim melegével átértzett jókívánságokat. Arra kérem a Mindenhatót, hogy még sok-sok éven át tartsa meg jó egészségben Felségedet, hogy az ország és a nép sokáig élvezhesse Felséged munkájának gyümölcsét. Isten éltesse Felségedet és a fenséges királyi családot. Vlad tábornok, Arad polgármestere“.

— VLAD AUREL VOLT MINISZTER ARADI LÁTOGATÁSA. Vlad Aurel volt miniszter, Vlad Alexandru tábornok, Arad polgármesterének testvér-bátyja tegnap Aradra érkezett rokoni látogatásban. A Temesvár felől jövő miniszter öccsét kereszte fel és még a mai nap folyamán hazautazott.

— Sulyok István püspök ötvenéves papi jubileuma. Nagyváradról jelentik: Sulyok István református püspök ebben a hónapban ünnepli lelképásztori működésének ötvenéves jubileumát. Ebből a ritka és ünneplés alkalomból a nagyváradi egyházközség október 28-án presbyteri diszgyűlést tart, amelyen a jubiláló püspök érdemeit fogják méltatni.

## Pálinkamérők Mustmérők

Óriási választékban

**KUN** szaklátszerész  
Arad, Bul. Regina Maria 10.

— A CSEHSZLOVÁKIAI SZABADKÖMIVES-PAHOLYOK ÖNKÉNT FELOSZLANAK. Prágából jelentik: A „Prager Tageblatt“ jelentése szerint a csehszlovákiai szabadkőműves páholyok elhatározták feloszlásukat.

## Mussolinié legyen a Nobel-békedíj?

Isztambulból jelentik: A „Korum“ című lap azt ajánlja, hogy a Nobel-békedíjat ne Chamberlain angol miniszterelnöknek, hanem Mussolininek ítéljék oda, mert az olasz kormányfő kezdeményezte a müncheni konferencia egybehívását és ezzel lehetővé tette a háborus veszély elhárítását.

— AVERESCU MARSALL HALALÁNAK EPILOGUSA. Bucurestiből jelentik: Tekintettel arra, hogy Averescu tábornagy rokonsága elfelejtette bejelenteni a tábornagy elhalálását, az ügyészség hivatalból kérte a törvényszéket, hogy rendelje el a haláleset bevezetését az anyakönyvbe.

— Romlott ételek okozta mérgezéseknél a gyorsan és biztosan ható természetes „Ferenc József“ keserűviz azonnali használata — egy vagy két pohárral — rendkívül fontos segédeszköz. Kérdezze meg orvosát.

— STARHEMBERG VAGYONÁT ELKOBOSZTAK. Bécsből jelentik: A „Daily Telegraph“ jelenti, hogy Bécsben eljárást indítottak Starhemberg herceg ellen, amelynek eredményeképpen elkobozzák vagyonát. Egy népgyűlésen az egyik birodalmi biztos kijelentette, hogy Starhemberg herceg 10 év alatt 300 milliót költött el és 160 millió adósságot csinált és eladta birtoka egyharmad részét.

## „SCALA“ NAGYFILMEK SZINHAZA

TEL.: 20-10.

Mindennap esemény, izgalom látványosság

## ROBIN HOOD KALANDJAI

Különleges színes filmesoda. Errol Flynn.

Olivia de Havilland. Rendezte: Kertész Mihály. Warner Bros film.

Ma, vasárnap délelőtt 11.30 és délután 3 órakor matiné, mérsékelt helyárral.

Djálkoknak engedélyezve.

Előadások kezdete: 5, 7.15, 9.15 órakor.

— Vasárnap: unitárius istentisztelet Aradon. Vasárnap déli fél 12 órai kezdettel Aradon tart istentiszteletet Nagy Zoltán unitárius lelkész. Az unitárius istentisztelet vasárnap délelőtt pontosan fél 12 órakor kezdődik az ágostai evangélikus egyház templomában.

## Tévedés



— Hogyan, doktor ur, nem orvos?  
— Nem, kisasszony, az orvos a következő emeleten lakik.

## Fontos tudnivalók az őszi szezonban

Az őszi és téli ruházati cikkek beszerzésének idején fontos tudnivaló, hogy a népszerű MOFIU divatruházban, az összes cikkek, a régi olcsó áron kerülnek eladásra. Moftu Illés, a cég tulajdonosa, ez a fiatal, agilis kereskedő, az utóbbi időben is kizárólag a nagyközönség érdekeit tartotta szem előtt és ezért raktárát úgy állította össze, hogy a lehető legolcsóbb áruval szolgálhassa ki Aradváros és a megye nagyközönségét. Egészen bizonyos, hogy ezt a kedvező jelentést úgy a készpénz vásárlók, mint a Consum—Inlesnirea-tagok, örömmel fogják tudomásul venni.

— HALDOKLIK VILMOS EXCSÁSZÁR. Berlinből jelentik: Vilmos excsászár állapotáról aggasztó hírek érkeznek. Doorn jelentés szerint a volt excsászár egészségi állapota az utóbbi napokban rendkívül rosszabbodott és az orvosok válságos fordulatot tartanak. A családtagok legnagyobb része Doornban tartózkodik.

— Husz éves az aradi katolikus énekkar. Az aradi katolikus társadalom körében úgy hitbuzgalmi, mint népnevelési szempontból értékes munkát kifejtő Jézus Szíve Ijuszági Énekkar a jövő év tavaszán ünnepli fennállásának huszadik évfordulóját. Ezalkalmmal a most kezdődő új munkaévben feleveníti az elmult husz esztendő gazdag énekanyagának értékes darabjait. Mint a kottatári kimutatás is feltűnteti, a lelkes énekkar eddig közel négyszáz vallásos jellegű énekművet és százötven egyéb vegyeskari művet adott elő. részben templomi ájtatosságokon, ünnepélyeken, részben önálló hangversenyeken és előadásokon. A közelgő jubileum alkalmával kedd és szombat esti próbáin (7-8) szívesen látja régebbi tagjait, akik a komoly egyházi zene iránti lelkesedésüket szívük mélyén megőrizték. Ugyanakkor jelentkezhetnek hangjegyszerrel rendelkező, iskolába már nem járó fiatal énekesek is. Az énekkar nem tartozik semmiféle egyesület keretébe, célja az egyházi zene művelése és közvetlenül a katolikus plébánia felügyelete alatt áll.

— Eljegyzés. Fritz Magda és Wieser Tibor jegyesek.

— Dr. Boros Ernő fogorvos rendelését újból megkezdte. Str. Consistoriului 13. Tel.: 12-34

## Férfiszövet ujdonságok

ADAM posztó-  
áruházban

v. Bohus palota. Consum és Inlesnirea-tag.

— HIRTELEN MEGHALT DR. KLEIN MIKSA ISMERT KOLOZSVÁRI ÜGYVÉD. Kolozsvárról jelentik: Dr. Klein Miksa ismert kolozsvári ügyvéd péntekre virradó éjszaka szívizélhüdesben meghalt. Klein Miksa dr. dési származású, pályafutását 1913-ban Désen kezdte, majd innen Kolozsvárra költözött és tevékeny részt vett a magyarság társadalmi életében. Klein Miksa halála Erdély-szerte mély részvétet keltett.

— Dr. Mátrai V. orvosi rendelőjét Aradra helyezte át. Str. V. Goldis 12a. Röntgen, Quartz, Diatermia.

## Fetter Irén énektanárnő

növendék-hangversenye október 23-án,  
vasárnap délután 5 órakor a Minorita  
Kulturházban. — Jegyek a Vasárnap ki-  
adóhivatalában.

— Wizoan nyelvkurzusok kezdődnek e hó 22-én, csütörtökön. A román nyelvkurzust Appel József kitűnő nyelv-pedagógus vezeti. Jelentkezéseket még elfogadjunk.

— Felrobbant és elégett egy sztratoszféra léggömb. Zakopaneból jelenti, hogy a „Lengyelország Csillaga“ nevű sztratoszféra léggömb, amellyel lengyel tudósok legközelebb akartak felszállani, felrobbant és elégett. Csupán csak a gondolája maradt meg. Az égés következtében több munkás, aki a léggömb körül foglalkozkodott, súlyosan megsebesült.

Bokasüllyedést és egyéb lábfájdalmakat megszüntető és egyéb lábájdalmakat megszüntető Tejnor-nál kapható eredeti Duralumintablett. Str. Goldis, Scala-mozgó mellett.

— KULTURÁLIS ÖNKORMÁNYZATOT KÖVETELNEK A DÁNIAI NÉMETEK. Koppenhágából jelentik: A dán lapok jelentése szerint Smith lelkész, volt északschleswigi német képviselő, aki az 1920. évi népszavazásnál dán alattvaló lett, csütörtökön a dán parlamentben kijelentette, hogy a dániai német népcsoportnak kulturális önkormányzatra van szüksége, továbbá gazdasági moratóriumra gazdasági bajainak elintézésére.

**STOP STOP**  
LEGBIZTOSABB SZER A HAJHULLÁS KOPASZODÁS ELLEN AZ

**PETROLÉGER**  
HAJSZESZ ÉS SZADDAN!

ZÜRICH TŐZSDEZARLAT: Páris 11.70, London 292, Newyork 441.62, Brüsszel 74.67 és fél, Milánó 23.20, Amszterdam 240, Berlin 176.65, Szófia 540, Prága 15.17 és fél, Varsó 83, Belgrád 10.00, București 3.25.

**CLARA Parfumeria**  
átköltözött Str. Eminescu 15.  
szám alá. A már megszokott olcsó árak.

Egyházi zene és ének a minorita-templomban. Öfelsége II. Carol király születésnapja alkalmából. Mint lapunk más helyén már megírtuk, vasárnap délelőtt fél 12 órakor az ország valamennyi templomában hálaadó istentisztelet tartanak Öfelsége II. Carol király születésnapja alkalmából. A minoriták plébániatemplomában az ünnepi istentisztelet fényét gondosan összeállított egyházzenei program emeli. Közreműködik Várkonyi Elza énekművész, Fetter Irén énekkislánok tehetséges tanítványa, akinek csengő szopránja ezúttal Schubert Ave Maria-jában hirdeti a klasszikus zene örök szépségét. Kíséri Baranyi Bella hegedűművész. Az énekrend száma: 1) Harmath A.: Uram, hiszek. 2) Demény: Ó, dicsőült szép kincs. 3) Koudela G.: Christus vincit. 4) Bozóky: Jöjj hozzám... 5) Giannini: L'Inno di Cristo Re. (magy. ford.). 6) Demény: Égi szüzi virág. 7) Halmos László: Minden földet istent dicséritek (Te Deumra). 8) Hübsch: Imnul Regal. Előadja a Jézus Szive Ifjúsági Énekkar. Vezényel: Kulcsár Kálmán. Orgonán kísér: Kaletzky Vilma zenetanár.

**Weinfeld Rózsi kozmetika**  
Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

AMERIKAI KUTATÓINTÉZETET ALLITANAK FEL BUDAPESTEN. Budapestről jelentik: „Az Est” című lap értesülései szerint egymillió költséggel nagy amerikai kutató intézetet állítanak fel Budapesten. Remélik, hogy az intézet egy éven belül felépül.

**Női kabát- és ruhaszövetek**  
nagyon olcsó árban  
**I. GRÜNBERGER**  
cégnél. BUL. REGINA MARIA 12.

Angol flottalátogatás Constantában. Bucurestiből jelentik: A jövő hónapban a máltai angol flotta-szövetség látogatást tesz Constantában.

Az arcbőr célszerű ápolásához mindenképp az szükséges, hogy bélműködésünket reggelként éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel megfelelően elrendezzük. Kérdezze meg orvosát.

MILYEN AZ EXPORT-BUZA? Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszeriumi rendelet szerint csak olyan buza exportálható, amely legalább 77 kilogram fajsúlyu és legfeljebb 3 százalék idegen anyagot tartalmaz. Erről a rendelkezésről értesítették az összes vámhivatalokat.

**Modern kárpitozást**  
legszebben készít  
**TÓTH ANDRÁS** kárpitos és díszítő  
Str. Eminescu  
(Orfúty-palota)

A katonai törvényszék felmentett egy plébánost. Tasnádán Oswald Pál plébános egybehívta a katolikus legényegylet közgyűlését és elmulasztotta ehhez a katonai hatóság hozzájárulását kérni. Ezért a plébános ellen eljárás indult meg és ügyében most itélkezett a kolozsvári katonai törvényszék. A vádlott kihallgatása után Boceanu őrnagy, katonai ügyész elejtette a vádat, mivel egyházi természetű gyűlések tartásához nincsen szükség a katonai hatóság külön engedélyére. A katonai törvényszék erre felmentő ítéletet hozott.

**Órák és ékszerek legolcsóbb beszerzése**  
**Guttman Nándor**  
Órásnál, Str. Marasesti 1.  
ÓRA ES EKSZERJAVITÁST LEGPONTOSABBAN VEGEZ!

EGYELŐRE ELHALASZTOTTÁK A TIZENHATODIKAN ESEDÉKES KATONAI ELŐLEPTÉTESEKET. Bucurestiből jelenti a Rador: A hadügyminisztérium közli, hogy Argeanu tábornok volt hadügyminiszter lemondása miatt, azon katonai előleptételek, melyek október 16-án lettek volna esedékesek, későbbi időre maradnak.

**Kereskedő 1938.**

Egyik jólismert kereskedőnknek bizony egy kicsit rosszul megy és jűhöz-lához szaladgál, hogy pénzt hajszoljon fel. Valaki az üzletben kereste a minap, de nem találta.

— Hol van? — kérdezte egyik segédétől.

— Azt hiszem, kérem — mondta a segéd — hogy cégvédelmi gyakorlatokat tart.

Autótulajdonosok figyelmébe! Az aradi rendőr-kvesztura közli az autó-, kocsik- és kerékpártulajdonosokkal, hogy november elsejéig fekete vászonhuzatot kell beszerezniük járműveik lámpáira. A huzatokat olyképen kell megcsináltatni, hogy az autók és kocsik lámpáira szerelt fekete vásznon 5 centiméteres átmérőjű lyuk maradjon és azt kék celluloiddal kell befedni, míg a kerékpárok lámpáinak huzatát 3 centiméteres celluloiddal kell felszerelni. A huzatokat a járművek tulajdonosai maguknál kell hordják, hogy légvédelmi gyakorlatok során beboríthassák velük a járművek lámpáit.

**MOTI VASILIE szüsmester**  
Horia-ucea 3. sz. Szántay-palota.  
Mindennemű szüsmunkát, ujat és javítást  
kitűnően és jutányos áron készít el.

A ZSIDÓ KULTURHAZ OKTÓBER 19-I, SZERDAI ELŐADÁSA. A zsidó kulturháb vezető-sége a felnőtteket és az érett fiatal generációt egyaránt érintő ifjusági problémák ismertetése és feltárása céljából minden második szerdán ifjusági estet rendez. Az első ily ifjusági est folyó hó 19-én, szerdán este 9 órai kezdettel lesz. Ez alkalommal Leichtmann Andor „Ifjuság és szellemiség” címmel tart előadást, Neuländer Mirjam zsidó költők verseiből ad elő. Belépés díjtalan.

Színház, mozi **SELECT** csokoláde és  
mitsém ér **SELECT** desszert nélkül  
(SCALA-MOZI MELLETT.)

A holland királynő elismerését fejezte ki egy bászági zeneszerzőnek. Temesvárról jelentik: Vilma holland királynő uralkodásának negyvenéves jubileuma alkalmával Baldasics Sándor Temesvárott élő nyugalmazott katonakarmester egy, hegedűre és zongorakíséretre hangszerezett „jubileumi lengyelkét” szerzett s ezt a zenei művet a holland követség belegyezésével a jubiláló királynőnek ajánlotta fel. A királynő most magántikára utján köszönetét és elismerését fejezte ki Baldasics karmesternek. A zenedarab rövidesen megjelenik nyomtatásban.

Az aradi plébániahivatal ügyvitelét eddig Karácsonyi István minorita áldozópap, az ismert egyházi karmester, dr. Lakaios Ottó szentszéki tanácsos, plébános és a hívek legnagyobb meglepedésére látta el. Azonban most Karácsonyi Istvánt másirányu elfoglaltságai miatt felmentették a plébániai hivatal ügykezelésétől és helyébe dr. Vass Tibort, fiatal minorita lelkészt nevezték ki, aki már át is vette a hivatal vezetését.

Megkezdtek az idegenellenőrzést Aradon. Az aradi munkafelügyelőségen ma megkezdte munkáját az idegen állampolgárok helyzetét ellenőrző bizottság. Az elnöki tisztelet Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő tölti be, míg a bizottság tagjai a következők: Trimhlytoni Traian iparfelügyelő, a munkakamara képviselőként Gui Teodor és Filipas Ioan, a rendőrség részéről Giurgiu Romulus kveszturái tikár és Filimon Alexandru, az állambiztonsági hivatal főnöke, az UGIR részéről pedig Rácz Sándor dr.

**Mennyit akar fogyni 5 kilót, vagy 15 kilót**  
Ajánljuk, hogy haszrállon **Dr. RICHTER**-t  
gyógynövényekből. Meg lesz lepődve, ha látni fogja testsúlyának csökkenését, széles vállának, vastag tokájának eltűnését, mely öregíti. Emésztése és vérmikrodése felfrissül és néhány hét múlva ruganyosnak, frissnek és fiatalnak fogja érezni magát.  
1 doboz 100 lei, erőser koncentrát 120 lei.

**ERNST RICHTER**

CONSTANTABA VARJAK AZ „EMDENT”. Bucurestiből jelentik: Fővárosi lapok Constantából nyert értesülésekre hivatkozva közlik, hogy az „EMDEN” német cirkáló, amelyik a Földközi-tengeren tanulmányuton van, minden valószínűség szerint ellátogat a Fekete-tengerre is. Allítólag a hatóságok már értesítést is kaptak arról, hogy az „EMDEN” — a modern német haditengerészet egyik legújabb és legjobban felszerelt hajója november 4-én Constantába látogat.

**Négy órán át kacagni fog**  
ha eljön 16-án, vasárnap délután fél 4-órákor az **IPAROS OTTHONBA**  
ahol Arad legjobb műkedvelői pompás **kabarészámokat**  
adnak elő a Vakok Egyesülete javára.  
**MŰSOR: 1. Szerelők a Neont. 2. Nászutasok. 3. Egy aradi urialasszony villámtréfája: „Az agglegények kűbaja”. 4. Az udvari bolond**  
SZEREPLŐK: Pollacsek Kató, Mende Betti, Mende Margareta, Buda József, Mende Lajos, Reisz, a komikus, Balogh János, Bertha, Váci János, Papp, Baranyi.

NOVEMBER 15-ÉN FOGLALJA EL ÚJ ALLASAT DR. KUPFER MIKSA. Nagyváradról jelentik: Kupfer Miksa dr., a nagyváradai zsidókorház szülészeti osztályának főorvosa néhány napot töltött már új állomáshelyen és arra a hírre, hogy a főorvos a klinikán tartózkodik, számos beteg jelentkezett már nála. Kupfer Miksa dr., mint azt a lapok munkatársaival közölte, november 15-én veszi át a szülészeti osztály vezetését.

FIATAL LEANY ÖNGYILKOSSÁGI KISÉRLETE. Szombat reggel fél 9 óra tájban arról értesítették a mentőket, hogy a főtéren levő Weisz és Benjámín kézimunkaüzlet egyik kiskorú leány alkalmazottja öngyilkossági szándékából mérget ivott. A mentők az életuntat a központi kórházba szállították, ahol ápolás alá vették. A fiatal leány tettének oka egyelőre ismeretlen.

Az asszony kötelessége törődni azzal, hogy bélműködése rendben legyen, amit pedig úgy érhet el, ha reggelként éhgyomorral egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik, amely enyhén és kellemesen, pontosan és biztosan szabályozza az anyagcsere folyamatát. Kérdezze meg orvosát.

Az osztálysorsjáték IV-ik osztály húzásának eredményeként a következő nyertes számokat húzták ki: Lei 6,000,000: No. 37503, lei 2,000,000: No. 592, lei 1,000,000: No. 40633, 9040, lei 400,000: No. 18700, 3171, 56214, 38834, lei 200,000: No. 48268, 35836, 40805, 37166, 21781, 66551, 32825, 48524, 37775, 18809, lei 100,000: No. 3322, 69243, 61519, 50969, 42911, 7250, 37613, 54498, 37375, 37311, 20708, 3338, 27540, 9151, 61249, 10696, 33093, 42046, 3506, 64706, 59107, 39493, 52332, 44334, 17733, 43820, 34339, 64349, 44200, 37580, 33867, 8248, 26424, 8894, 48620, 67185, 62091, 67091, 26772, 34463, 61843, 21470, 11779, 2507, 41761, lei 7000: végződések No. 566, 128, 227, 156, 974, 167, 836, 672, 129, 667, 805, 135, 889, 229, 110, 813, 991, 006, 909, 502, 115, 321, 002, 643, 746, 698, 270, 571, 405, 860, lei 3636: végződések No. 3 és 4. Melléksorsjegyek: Lei 1,000,000: No. 245430, 153183, 192547, 108796, 134226, 312261, lei 100,000: No. 122214, 294417, 115529, 119174, 195192, 346160, 227523, 259552. Végződések lei 228: No. 63, 36, 97, 65, 30, 82, 92 és 74.

WIZO. Hétfőn délután 6 órákor választmányi ülést tart a Wizo a Goldis-ucea 9. szám alatti helyiségében. Kérjük a hölgyeket, hogy a konferenciára való tekintettel feltétlenül jelenjenek meg.

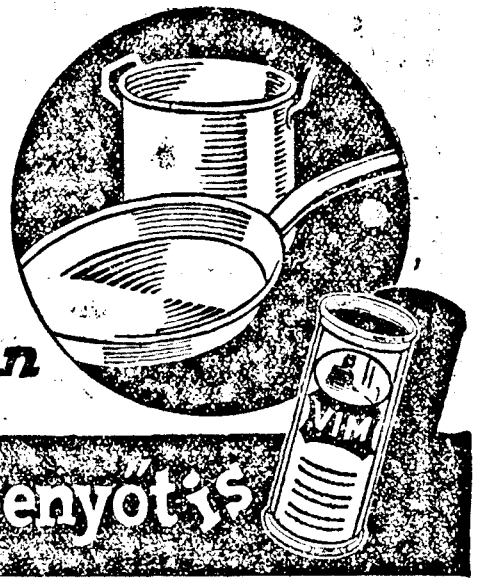


**Több mint kétmilliárd****rendkívüli hitel  
a francia hadseregnek**

Párisból jelenti a Rador: Tegnap Lebrun köztársasági elnök elnökletével tanácskozási ülésre ült össze a francia kormány. Bonnet külügyminiszter ismertette a nemzetközi helyzetet.

Daladier miniszterelnök és hadügyminiszter benyújtotta jóváhagyás végett terveit, amelyek a francia hadsereg költségvetésének emelését célozzák. A tervezet szerint az 1938. év hátralevő részében 1.420.000.000 frank rendkívüli hitelt szavazott meg a minisztertanács a francia hadsereg részére.

Campinchi haditengerészeti miniszter előterjesztése után a haditengerészet szükségleteinek fedezésére 887 millió frank rendkívüli hitelt szavaztak meg.

**WIM****NINDENT TISZTIT****alaposan és  
kimélelesen****fazékat és serpenyőt is****Újra kenyérrel****„bombázta“ Madridot Franco serege**

Madridból jelentik: Szombaton délután három órakor néhány Franco hadseregbeli repülőgép jelent meg Madrid nyugati városrésze felett és ismét kenyereket dobáltak a „légitámadás” miatt megriadt lakosság közé. A Franco repülőgépek a légelhárító ügyek gyilkos tűzében is tovább folytatták a kenyérrel való „bombázást”, s miután elfogyott a kenyérszövetük visszatértek állomáshelyükre.

— Meer Ármín ravatalára szánt koszorúnegyváltás címen a Szeretetház javára az alanti adományok folytak be: Megyeri Ferenc 200 lei, Jakab Gyula 100 lei, Temmer Sándor és neje 200 lei, Vértes Gyula és neje 200 lei, Radó Gyula 200 lei, Koch Dániel 100 lei, Leipniker Andor 100 lei, Lakatos Aladár 200 lei, Hacker László 200 lei.

**Felmentette a temesvári Tábla****a saját anyja által felesége meggyilkolásával vádolt aradmegyei gazdát**

Meggyilkolta-e Tolci Ioan aradmegyei Almás községbeli fiatal gazda beteges feleségét 1931. karácsonyának éjszakáján, vagy sem? Erre a kérdésre kellett választ adnia a temesvári bünyügyi tábla ötös tanácsának reggel kilenc órától este hét óráig tartó izgalmas tárgyalás után. A hét esztendővel ezelőtt történt állítólagos gyilkossági ügyben a vádat ugyan az ügyészség képviselte, a vádló azonban tulajdonképpen nem az ügyész, hanem a vádlott gazdálkodó édesanyja volt, aki évek múltán, ez év februárjában feljelentette fiát és aki a vizsgálat során éppen úgy, mint a bünyügyi főtárgyaláson szilárd határozottsággal állította: A fiam gyilkos, megölte a feleségét...

Februárban történt, hogy idősebb Tolci Ioanné, almási lakos megjelent a csendőrségen és közölte, hogy menyének, ifjabb Tolci Ioannának hét esztendővel előbb, 1931. karácsonykor történt haláláról kíván fontos közlést tenni.

Izgalmas jelenetek játszódtak le a tanu és a vádlott szembesítése alkalmával.

A bizonyítási eljárás lefolytatása után a perbeszédre került a sor. A védelem álláspontja az volt, hogy az anya hét év után tett, felettebb kétesértékű vallomását kivül semmiféle tényleges bizonyíték nincs a vádlott ellen. A bíróság szótöbbséggel felmentette a vádlottat s ítéletét bizonyítékok hiányával indokolta. Tolci Ioan azonnali szabadlábra helyezését is cirendelte a Tábla.

— Eladott aradi ingatlanok: Scheidl Médy Erzsébet eladta a Libás-düllőbeli 278 négyszögöles telkét 15.000 leiert Tapasztó Károly és nejének. — Zih József eladta a Calea Romanilor 33a. sz. 98 négyszögöles telkét 105.000 leiert Bugariu Todornének. — Özv. Balogh Jánosné eladta a Str. V. Ureche 202 négyszögöles telkét 90.000 leiert Mihoc Ioan és nejének. — Mánzatu Ioan eladta a Str. Dna Balaşa 123. sz. házat 125.000 leiert Tóth Katalin és társának. — Kövesdy Lajos és neje eladták a Str. Poetului 1a. sz. 162 négyszögöles telket 30.000 leiert Boka József és nejének. — Lugossy István eladta a Str. Kogălniceanu 34. sz. házat 450.000 leiert Klein Manónak. — Szabó József és neje eladták a zimándi-düllőbeli 180 négyszögöles telket 15.000 leiert Tóth Antal és nejének. — Vicent M. A. eladta a Str. Episcopul Ciorogariu 11. sz. házat 240.000 leiert Szécsk Zoltánnak. — Garlati Márton és neje eladták a Str. Numa Pompiliu 75. sz. ház fele jutalékát 30.000 leiert Garlati Andrásnak. — Szilvássy Piroska eladott a Birkás-düllőben egy 150 négyszögöles telket 30.000 leiert Ruttkay Vilmanak. — Frajii Neuman Arad eladták a Str. Suluţiu-ban egy 152 négyszögöles telket 37.000 leiert Schwarz József és nejének. — Kovács Gyula és társai eladták a Str. I. I. Caragiale 25. sz. házat 450.000 leiert Nereanţu Cornéliának. — Szilvássy Ilma eladott a Birkás-düllőben egy 182 négyszögöles telket 15.000 leiert Takács György és nejének. — Kovács Antal és neje eladták a zimándi-düllőbeli 150 négyszögöles telket 60.000 leiert Duma Petrunának. — Szabadi Józsefné és társai eladták a Str. Jianu 9. sz. házat 230.000 leiert Camaras Gheorghe és nejének. — Kalló György eladta a Gáj, Str. Trib. Corches 483 négyszögöles telkét 4000 leiert Kőműves Mihály és nejének.

**INSPEKCIÓS GYOGYSZERTÁRAK:  
VASÁRNAP:**

**FÖLDES** gyógyszer-tár, Str. Eminescu.  
**KÁRPÁTI** gyógyszer-tár, Bul. Reg. Ferdinand  
**ROZSNYAI** gyógyszer-tár, Piaţa Avram Iancu  
(Tel.: 15—00.)

**HÉTFŐ:**

**VOJTEK** gyógyszer-tár, Bulev. Regina Maria  
25. (Tel.: 15—10.)  
**DANCIU** gyógyszer-tár, Piaţa Mihai Viteazul  
13. (Tel.: 15—78.)  
**BERGER** gyógyszer-tár, Saguna-ut.  
**BERNÁTH** gyógyszer-tár, állomással szemben.

**Impozáns előadás lesz a****KÉK RÓKA**

szerepel előadás.

Hétfőn váltsa meg jegyét a szentnyitó előadásra

**KOPROL****Könnyű és biztos hatású  
csokoládé HASHAJTÓSZER**

— Román nyelvtanfolyamok kezdők és haladók részére a Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szervezetében. A kurzusokat M. Bréger Luiza okleveles tanárnő vezeti. Jelentkezéseket elfogadjunk minden este 7—9 között, vasárnap délelőtt 11—13 óráig a Bul. Regina Maria 18. sz. alatti helyiségünkben. A Magánalkalmazottak Szervezete.

— Újra tizenhat oldalal bővült a Színházi Élet. Novelláskötetnyi elbeszélést, novellát ad ebben az új számában a Színházi Élet. László Aladár revüt ad. Darabmelléklet a Nemzeti Színház újdonsága, a „Két cárnő”, kottamelléklet pedig négy ismert magyar nótát hoz a Színházi Élet. 32 oldalas színes gyermek-lap, Rádió Világhíradó, kézimunkamelléklet van még az új számban, melynek árta 20.— lei. Előfizetési díj negyedévre 250.— lei. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Erzsébet-körut 7.

**PENSIÓBAN**lakás és teljes ellátás nem kerül többbe,  
mint szállodába egymagában a szoba**Ha Budapestre jön, lakjon a  
Belvárosi Pensióban****IV., Veres Pálné-uca 10., télelelet,  
a Belváros szívében.**

Eldog-melegviz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

— Fiam feleségének halálakor nem tartózkodtam a községben, — így hangzott a vallomás — amikor pedig megérkeztem Almásra, a fiam kijelentette előttem, hogy felesége nem természetes halállal halt meg, hanem saját kezével ölte meg az asszonyt.

A különös vallomás alapján megindult a vizsgálat. Először a súlyosan megvádolt gazdát hallgatták ki, aki az első perctől kezdve tagadta, mintha bűnös lenne. Tolciné, állításainak alátámasztására, közölte a csendőrséggel, hogy a gyilkosság tényét azok az asszonyok is igazolhatják, akik annak idején menyét mosdatták. Megidézték a halottmosó asszonyokat, akik emlékeztek is arra, hogy Toki Ioan feleségének halála valóban „különös körülmények” között következett be, amennyiben a holttestet arccal lefelé fordulva találták. Arra is emlékeztek a hét év előtti esetrel kapcsolatban a halottmosók, hogy ifjabb Tolci Ioanné jobbiüle mögött kékesedő foltok mutatkoztak, amelyekben állítólag ujjak nyomait fedezték fel. a vizsgálóbíró letartóztatta az anyja által súlyosan megvádolt gazdálkodót. Most, hogy az ügy a bünyügyi tábla elé került, Tolci Ioan szuronyos fogházörök kísérték át Temesvárra, ahol a bíróság előtt dr. Barbateiu Teodor és dr. Lepa Valer látták ei védelmét.

Amikor a bíróság kihallgatta Tolci Ioant, változatlan határozottsággal tagadta, mintha felesége haláláért bármilyen felelősség terhelné. Kijelentette, hogy édesanyja bosszúból és egyéni érdekekből jelentette fel.

# MERCUR

## sorsjegyaruda

a következő nagy nyereményeket jelenti,  
amelyeket a IV-ik osztály huzásán nyertek :

Lei 6,000.000	No. 37503
Lei 1,000.000	No. 40633
Lei 1,000.000	No. 9040
Lei 400.000	No. 18700
Lei 200.000	No. 38834
Lei 200.000	No. 18809
Lei 200.000	No. 48524
Lei 100.000	No. 37375
Lei 100.000	No. 8894
Lei 100.000	No. 44334

ezenkívül igen sok 70.000 és más nyeremény.

Főbizományos:

## GOLDSCHMIDT BANK, Arad

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Módosították a repülőbélyegtvényt

Lényegesen emelték a számlák után fizetendő repülőbélyegilletéket

A Monitorul Oficial október 13-iki keltezésű számában megjelent az új repülőbélyegtvény, amely részben a repülőbélyegpénztár újjászervezéséről, részben pedig az új repülőbélyegilletékekről intézkedik. A törvény lényegesebb intézkedései a következők:

Ötven banis repülőbélyeg kell leróni a következő postai küldeményeknél: levelezőlapok (kivéve a katonai levelezőlapokat), nyitott névjegyborítékok, nyomtatványok (kivéve a cím nélküli nyomtatványokat), tankönyvek, tudományos és irodalmi könyvek, mindennemű nyilvános közlemény, kivéve az újságokat, valamint a postavezérgazgatóság által megállapított időszakos nyomtatványokat.

Egy lei bélyeg alkalmazandó a következő postai küldemények esetében: Egyszerű levelek, üzleti és ajánlott levelek, képes levelezőlapok, postai feladóvevények. Ezekre a küldeményekre a repülőbélyeg a belföldi forgalomban alkalmazandó. Ugyancsak egy lei bélyeg kell ragasztani a postán küldött idézőkre és a postainkasszó szolgálta irataira.

Két lei repülőbélyeggel kell ellátni a következő küldeményeket: Belföldi táviratok, belföldi távirati pénzküldemények, belföldi csomagfeladóvevények; a külföldi csomagok érkezését igazoló nyugták, telefonbeszélgetések, valamint telefonelőfizetések nyugtái. Négy leies repülőbélyeg kell ragasztani azon belföldi táviratokra, amelyek választ kifizették.

Egy leies repülőbélyeg kell leróni a következő jegyekre: A község határán kívül közlekedő autobus, villamos vagy más közlekedési eszközök jegyei után, ha a jegyek ára 20 leinél alacsonyabb. A vízi közlekedési eszközök jegyei után az alább felsorolt kivételekkel. Három lei repülőbélyeg kell fizetni az autobus- és villamosjegyek után, ha értékük meghaladja a 20 leit. Az alább felsorolt

közlekedési eszközök III. osztályu jegyei után 3, II. osztályu jegyei után 6, míg I. osztályu jegyei után 9 lei repülőbélyeg fizetendő: vasut, folyami vagy tengeri hajók, a vasuti és hajózási havi bérletek, A villamos és autobus bérletek után 5 lei repülőbélyeg fizetendő.

Két lei repülőbélyeg fizetendő azon iratok és azok másodlatai után, amelyek áruszállítást vagy bármilyen más szárazföldi, vízi vagy légiszállítást igazolnak. Ez az illeték minden tíz tonna vagy ennél kevesebb mennyiség után róvando le.

A látványossági jegyek után a következő összegű repülőbélyeg róvando le: 1 lei azon jegyek után, amelyek értéke 5-től 19 lei-ig terjed bezárólag. 2 lei a 20-tól 200 lei-ig terjedő jegyek után. 5 lei a 200 leien felüli értékű jegyek után. Abban az esetben, ha a látványosságra a közönséget ruhatári jegy vagy meghívó alapján engedik be, a repülőbélyeg ez után kell leróni. Ugyancsak a fent feltüntetettek alapján kell leróni a repülőbélyegyet a sporteseményekre, fürdőkre kiadott jegyek után.

Ötven banis repülőbélyeg kell leróni a belföldi parfüm- és toalettaruk után, ha értékük a 10 leit nem haladja meg, míg 10-től 50 lei-ig 1 lei repülőbélyeg fizetendő. 2 leies repülőbélyeg kell fizetni a belföldi parfümárak és toalettikkal után, ha értékük 50-től 200 lei-ig terjed, 5 leit, ha értékük 200 és 500 lei között mozog, 10 leit pedig, ha értékük meghaladja az 500 leit. Az itt felsorolt árak után, ha azok külföldiek, a repülőbélyeg duplájá fizetendő. A fent említett és már forgalomban lévő árucikkeket 30 napon belül kell ellátni a kereskedőknek a fenti kimutatás szerint repülőbélyeggekkel.

Négy százalékos repülőbélyegilleték alá esnek a forgalmiadó-törvényhez csatolt A. táblázatban és 3 százalékos illeték alá a forgalmiadó-törvényhez csatolt B. táblázatban felsorolt cikkek. Ennek az illetéknek kifizetése ugyanugy történik, mint a

forgalmiadó kifizetése. A repülőbélyegpénztár későbbi rendelete értelmében repülőbélyegilletéket lehet kivetni a nyersanyagokra is.

Mindazon raktáron lévő árucikkeket, amelyek a jelen törvény intézkedései alá esnek, 15 napon belül be kell jelenteni a pénzügyigazgatóságon. A bejelentést két példányban kell elkészíteni. Ezeknek a bejelentéseknek alapján vetik ki a repülőbélyegilletéket, amelyet 1937. áprilisától számítva négy havi részletben lehet kifizetni. Azokat, akik a bejelentést nem teszik meg ezért tizezer lei-ig terjedő bírsággal sújtják. Az említett A. és B. táblázatban felsorolt árakra export alkalmával egy százalékos repülőbélyegilletéket vetnek ki. Azon készáruk után, amelyek esetében a nyersanyag után már fizettek repülőbélyegilletéket, még egy százalékos repülőbélyegilletéket kell leróni.

A forgalmiadó-törvény 9. szakaszában foglalt mentességek nem vonatkoznak a repülőbélyegilletékre.

Tíz leies repülőbélyegyet kell ragasztani a pezsgős üvegekre. A fél literes üvegekre csak 5 lei repülőbélyeg ragasztandó. Ötven bani repülőbélyeg fizetendő minden negyed liter és töredék negyed liter után, amelyet a szesztörvény 108. szakaszának első bekezdése és az 1932. évi fogyasztási adótörvény sorol fel. Ugyancsak 10 lei repülőbélyeg fizetendő azon szesz és borszesz literje után, amelyből cognacot, rumot, liköröket és speciális pálinkákat gyártanak a magánvállalatok.

Részletesen foglalkozik a törvény a szerencsejátékok, tombolák, sorsjegyek után fizetendő repülőbélyegilletékekkel. A magánfeleknek eladott kártyacsomagok után 20 lei, míg a kaszinóknak kluboknak eladott kártyacsomagok után 50 lei repülőbélyegilleték fizetendő.

Repülőbélyeggel kell ellátni a nyugtákat, átadási, átvételi és fizetési elismervényeket, bármilyen elnevezést is viselének azok és, amelyek kereskedők, magánfelek, iparosok, bankok, bármilyen társaságok, vegytisztítók, különböző vállalatok állítanak ki, valamint a magánvállalatok havi fizetési listái. Ezeknél minden alkalmazottat külön kell számítani. A repülőbélyegilleték a fenti esetekben a következő:

**Modern ebédlő, háló- és kombinált szobák**

**Budacsek** butorizletében  
Str. Mețianu 14.

100 leitől 10 ezer lei-ig bezárólag 2 leies bélyeg, 10 ezer leitől 50 ezer lei-ig bezárólag 5 lei, 50 ezer leitől 200 ezer lei-ig bezárólag 10 lei, 200 ezer leien felül 20 lei. A vendéglősök, szállodások, fogyasztási helyek fizetési cédulái után 20-tól 99 lei-ig bezárólag 1 lei repülőbélyeg fizetendő, míg 99 leien felül a fenti progresszív táblázatot alkalmazzzák. Ezeknek a fizetési céduláknak kibocsátása kötelező és azokat törzslappal ellátott könyvecskékből kell kiadni. Ugy a törzslapon, mint a cédulán szerepelnie kell a kiállító cég nevének. Azokat, akik a fenti rendelkezés ellen vétének, 2000 leitől 10.000 lei-ig terjedő bírsággal sújtják.

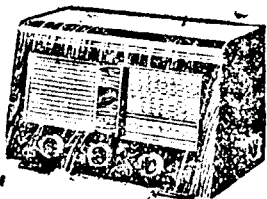
A bélyegtvény 4—15 szakaszaiban felsorolt jogi tények és iratok után a következő repülőbélyegilletéket kell leróni:

1 leit az állami közhivatalokhoz intézett kérévények után. 2 leit a fenti szakaszokban felsorolt iratok után, amelyekre fix bélyegilleték alkalmazandó. 1 ezrelék illetéket az évi általános kimutatások után.

Egy százalékos bélyegilleték alá esnek a gyógyszer-speciálítások. Ugyancsak repülőbélyeggel kell ellátni az ingyenes gyógyszerküldeményeket is. A törvény 30 napos időt engedélyez a gyógyszereknek repülőbélyeggel való ellátására.

Nagyjelentőségű változása az új törvénynek az az intézkedés, amelynek értelmében két ezrelékről három ezrelékre emelik fel a bélyegtvény 14. szakasza 13. pontjában felsorolt számlák repülőbélyegilletékét. A számlák kiadása minden eladás alkalmával kötelezők. A kereskedők és az iparosok magánfelek részére történt eladások esetén csak akkor kötelesek számlát kibocsátani, ha az összeg meghaladja az öt ezer leit.

A különböző falragaszok, hirdetések, cég-táblák, stb. repülőbélyegilletéke a következő: 20



**GRAETZ D.K.E. RÁDIO** A német világláger.

Egész Európa vételére alkalmas originál német gyári rádió.

**Lei 3000.** Kedvező havi 500 lei részletfizetésre kapható. Készpénzfizetésnél árengedmény.

**HAMMER ZSIGMOND és FIA**

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 27. sz. Telefon 18-47

HALLGASSA MEG MINDEN KÖTELEZETTSÉG NÉLKÜL!

**Hotel Corvin**

Családi szálloda a város szívében. — Újonnan berendezve, közp. fűtés, meleg-meleg folyóvíz. — Egyszobás szoba P. 3, kétágyas P. 6. —

**BUDAPEST,**  
VIII. Csokonay-utca 14.  
Nemzeti Színháznál.



Ninosen nap kávé nélkül  
**Igyon MEINL-KÁVÉT**  
 Naponta friss pörkölés  
 fióküzletünkben  
 Arad, Blv. Regina Maria 22.  
**MEINL GYULA**  
 kávészaküzlet

négyzetdeciméterig 10 bani, 40 négyzetdeciméterig 20 bani, egy négyzetméterig 1 lei, öt négyzetméterig 5 lei, tíz négyzetméterig 10 lei, tíz négyzetméteren felül 20 lei. A mozik reklámjait minden fiim esetében külön illetékezik.

= A fogyasztási adó behajtása. A pénzügyminiszterium közzétette a pénzügyigazgatóságokhoz és rosszalásának adott kifejezést afelől, hogy a fogyasztási adók egy része nem folyik be. Ezért utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy haladéktalanul intézkedjenek a legszigorúbb ellenőrzésről és azoknál, akik a fogyasztási adót nem fizetik, foglaljanak. A pénzügyigazgatóságok havonta kötelesek kimutatást küldeni a miniszteriumnak a huszezer leig terjedő fogyasztási adóbírságokról.

= Egyezmény a „Lares“ és a német „Luithansa“ között. A „Monitorul Oficial“ legutóbbi számában megjelent az a minisztertanácsi jegyzőkönyv, amely jóváhagyja a „Lares“ román és a német „Luithansa“ repülőársaságok között létrejött egyezményt. Ez az egyezmény a Bucuresti—Berlin és vissza, valamint a Bucuresti—Budapest—Bécs—Stuttgart—Páris és vissza légi-útvonalakra vonatkozik.

= Nemzetközi vásár Bucurestiben. Annak idején megemlékeztünk róla, hogy a nemzetgazdasági miniszter bizottságot nevezett ki az állandó nemzetközi bucuresti-i mintavásár tervének kidolgozására. Ez a bizottság most befejezte munkálatait, a tervet kidolgozta és azt Constantinescu miniszter már jóvá is hagyta. A közeli napokban jelölik ki Bucuresti környékén azt a helyet, ahol a mintavásár felépül.

## Rendszeres hajójáratok

az Egyesült Államokba és Kanadába

a „Nieuw Amsterdam“, „Statendam“  
 „Rotterdam“  
 nagy luxusgőzösökkel, valamint

## Középamerika

Trinidad, Curacao  
 Venezuela, Columbia  
 Honduras, Haiti, Ecuador stb

## Ausztrália

## Délamerika

Brazília, Argentina,  
 Uruguay, Paraguay stb.  
 államokba.

Felvilágosítások és prospektusok:

## Holland-Amerika Linie

Vezérképvisleténél  
 Organizația Română de Turism s. a. r.  
 L. H. Lazarovits vezetése alatt  
 Timișoara București  
 Str. Venetia 2. Tel. 8989. • Cal. Victoriei 70.

## Az Erdélyi Gazdasági Egylet aradi fiókjának közleménye

### A kukorica elraktározásáról

Az idei hűvös nyár után a későn vetett kukoricák nem tudtak kellőképpen beérni s ezért fokozott figyelemmel kell a góréba való elraktározást végeznünk.

A csöveskukorica behordásakor gondosan válogassuk ki az éretlenebb csöveket és takarmányozzuk fel mielőbb. A góréba csak a java kerüljön. Ha górénk egy méternél szélesebb, akkor a csövek szellőztetése nincsen kellőképpen biztosítva, sőt már 1 méter szélesség mellett is megpenészedhetik az éretlenebb kukorica. Ez a penészedés a berakott készlet közepén, a góré hosszában végigvonuló többé-kevésbé vastag hengeralakban szokott bekövetkezni, ahova legkevesebb levegő tud behatolni. Ezen úgy segíthetünk, ha hosszú hézaglécekből háromszögletű szellőztető csöveket készítünk és azokat a veszélyeztetett középrészen hosszant lefektetjük, a kukorica beraktározásakor, vagy az első átválogatáskor. Ezeknek a szellőztető csöveknek keresztmérete mind a három oldalon 30—30 centiméter lehet. 2—3 méterenként beállított függőleges irányú szellőztetőkérményekkel biztosítsuk szárító hatásukat.

Nagyon széles, 180—200 centiméteres górékat úgy alakíthatunk át nedvesebb kukorica megőrzésére alkalmasokká, ha hosszant két, vagy három keskenyebb folyosóra osztjuk el azokat, 7—9 cm. vastag faoszlopokkal, amelyek a vékony lécekből összeszegezett, mozgatható elválasztó-rácsokat tartják. Így például egy két méter széles góréban egy 70 cm. széles középfolyosót és két 65 cm. széles raktározó folyosót alakíthatunk ki.

Az éretlen és szárazon berakott csöveskukorica jól kiszárad a góréban, ha tavaszig nem is bolygatjuk meg. Az éretlenül berakott termést azonban akkor is meg kell időnként vizsgálnunk, ha az előbb ajánlott óvatossági intézkedéseket meg is tettük. Ha romlást tapasztalunk, akkor az egészet át kell válogatnunk, hogy a penészedő csövek a jókat is meg ne rontsák.

Ha olyan sok a penészedni kezdő kukoricánk, hogy hamarosan nem tudjuk elhasználni, sokáig megakadályozhatjuk a további romlást, ha vizalatt tartjuk, kádakban vagy medencékben. Csáky, a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének közbányai sertéshizlalójának igazgatója adja ezt a tanácsot: a háborús években szerzett tapasztalatai alapján, „Sertéshizlalás“ című könyvében.

A kukorica legjobban eláll csöves állapotban. Ezért a morcosolást hagyjuk arra az időre, amikor a kukoricát eladjuk, vagy elhasználjuk. Különös gondot fordítsunk a magnak szánt termés egészséges megőrzésére. A nem teljesen kiszáradt kukorica igen érzékeny a hideg iránt és ha a fagyok kiszáradás előtt érik, csiraképességét egészen elvesztheti. Válogassuk ki a legjobb fajtisztának látszó csöveket lehetőleg még a mezőn és tarisuk fűzérbe fonva, spárgára akasztva, vagy egészen vékonyan elterítve szellős, meleg, száraz helyen, hogy a fagyok beálltáig elveszítsék fölösleges víztartalmukat.

Akik korai kukoricafajtákat termeltek, amilyen a Várady-féle „Erdélyi“, vagy a Cinquantino és Pignoletto stb., azoknak kevesebb lesz a gondjuk az éretlen termés megőrzésével.

= Szőlészeti vándorgyűlés Boroskrakkón. Az Erdélyi Gazdasági Egylet október 30-án Boroskrakkón a szőlészet időszerű kérdéseinek megbeszélése céljából vándorgyűlést tart. Ez alkalommal sor kerül az EGE szőlészeti és borászati szakosztályának megalakulására.



Feltétlenül megfelel ennek az előírásnak járműve, ha ellátja BOSCH utjelzővel és BOSCH Stop hátsólámpával, valamint a többi BOSCH felszereléssel, amelyek tökéletes biztonságot nyújtanak. BOSCH gyártmányok az összes szaküzletben kaphatók.

A MEGBIZHATÓ FELSZERELÉS MINDEN GÉPJÁRMŰ SZÁMÁRA  
**LEONIDA & Co. Bucuresti és fiókjai**

**BOSCH SERVICE:** Leonida & Co. Bucuresti  
 Soc. Acumulator, Timișoara  
 M. Danek, Braşov  
 Müller & Lorenz, Sibiu

ra. A megnyitó beszédet délelőtt 11 órakor dr. Szász Pál, az EGE elnöke mondja. Majd dr. Eöry István, Ferenczy Mihály és Seyfried Ferenc tartanak előadást. Az előadások után Bürger György boroskrakkói szőlőbirtokán mintaszüret bemutató lesz. A mintaszüret végzetével pedig egy borkóstoló során bemutatják Erdélyhegyalja jellegzetes borait. A vándorgyűlést közebbé zárja be. Boroskrakkó vonaton közelíthető meg a tövisi állomásig, ahonnan a rendezőség által rendelkezésre bocsájtott autóbusz, vagy bérautó szállítja a helyszínre a megjelenteket. Az előkészítés könnyebb lebonyolítása érdekében aki részt óhajt venni a fenti gyűlésen, okvetlen jelentse be részvételi szándékát legkésőbb október 23-ig az EGE központjának (cim: Kolozsvár, Str. A. Muresan 10.) jelezvén, hogy melyik vonattal érkezik a tövisi állomásra.

= Magyaránny mezőgazdasági terv az Egyesült Államokban. Washingtoni jelentés szerint Wallace, amerikai földművelésügyi miniszter nagyszabású tervet jelentett be, amelynek értelmében a mezőgazdasági fölösleget (gabonaneműeket, gyapotot, gyümölcsöt) szétosztanák az amerikai szegénysorsú rétegek között. A tervnek az a célja, hogy csökkentse a jelenlegi készleteket, ugyanekkor pedig megakadályozzák az árak zuhanását. Illy módon az állam úgy a mezőgazdák, mint a nélkülözhető városi lakosság segítségére kíván sietni.

— Megindult a forgalom a Karánsebes—Resica vonalon. Az elmúlt éjszaka megindult a forgalom az újonnan épített Karánsebes—Resica vasútvonalon.

**Hirdessen**  
 az Aradi Közlönyben

Meer Árminné szül. Hacker Eszter és gyermekei Böske, Imre és Ducl fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy a legszeretőbb férj, apa, nagypapa, testvér és rokon

## MEER ÁRMIN

f. hó 14-én délután fél 7 órakor 72 éves korában, házasságának 45-ik évében elhunyt. Temetése 16-án, vasárnap délután fél 3 órakor a Bul. Gen. Dragalina 14. sz. alatti gyászházból lesz.

Emlékét örökké őrizzük!

Részvétlátogatások mellőzését kérjük.

Hornyák István, Weisz Márton vejei, Meer Imréné szül. György Magda menyje, Hornyák Vera és Tomi, Meer Trude, Weisz Tibi és Kati unokái, dr. Meer Samu, Meer Lipót, Polgár Sándorné testvérei.



Gyomor-  
és bélbetegségek  
ellen

# GASTRO-D.

Kapható minden  
gyógyszertárban  
és drogueriában

## ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Devainé Erdős Böske

### Apró dolgok a divat nagyvilágából

Nagyszerű ujtás, talán nem is annyira ujtás, mint inkább egy jó ötlet továbbvitele valósult meg az idén a szücszakmában. Egyre többen és többen csináltak olyan kabátokat, kosztümkabátokat, amelyeknek belsőrésze prém. Egyrészt jó meleg, másrészt felhasználhatjuk erre a célra régen lefordított és szekrényünk mélyén őrzött prémjeinket, régi bundáinkat. Ezáltal kapunk egy dekoratív darabot, ami elegáns, divatos és nem könnyen megunható, mert az a régi szörme kis feldolgozással újjá válik, ha a másik oldalán akarjuk viselni, míg ha csak kihajlik a szövetcabát, egyenesen unjak hat, mert valószínű, hogy az ügyes szücs a kifelé hajló részére használja fel a régi szörme legjobb darabjait.

#### Vásároljunk gyári áron

Alegszebb csillárok gyári lerakata!  
A legújabb típusurádiók gyári áron!

**Sándor Iván & Comp** cégnél

Arad, Bul. Reg. Maria 18. Tel. 11-32

Az egyik elegáns szalonban három ilyen fenti elgondolási darab készült: Egy pávakék posztókabát egy régi pézsmahas bundabéllel, egy rozsdabarna háromnegyedes kosztümkabát biberetbéllel és végül egy fekete kosztümkabát szil béllel. Mind a három nagyon szép volt, de — mondanom sem kell, hogy mind a három hölgy karcsúsága megsebeillő volt. (Ugyanis az tény, hogy divat ide, elegáns oda és praktikus emide, mégis erősít egy kissé.)

Az egyik előkelő belvárosi cipőszalon szenzációs ujtással lepte meg vevőit és kirakatának bámulóit. Forgalmabozott egy vastagtalpu estélyi cipőt, amit légvédelmi cipőnek nevezett. Ugyanis az eredeti vastag ezüsttalppal készült ezüst rágom-bolt bőrszponglikkal. Na már most azt mondja a kereskedő, ha jön a légveszély, legomboljuk az

### Divatposta

**ELLUS.** Levelét köszönöm és ne haragudjék, hogy nem jutottam még iráshoz, de nagyon sok dolgom volt. A héten feltétlenül hosszú levélben megválaszolom kérdéseit, addig is annyit, hogy sürgősen kezdjen el magának kötni egy bordó ruhát. Jól fog állni és nagyszerűen viselheti munkahelyén. Üdvözet.

**DOKTORNÉ.** Fekete szövetszörmejére tetészen ezüstróka hullámos gallért és kössön alá egy sárga tiszta angora jumpert. Nem lesz olcsó, de ha mint írja, nem sajnálja a pénzt, hogy elegáns és meleg legyen, akkor ezt ajánlom. Nagyon divatos és nagyon szép. Üdvözet.

**TERI.** Most már túl van az ünnepélyes fogadtatásokon és megjelenéseken, gondolhat Magára is azzal, hogy csinált egy jó meleg szövétruhát, lehetőleg rozsdabarna színben, vagy bordóban, mindkettő, nagyon divatos. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz körút 35., küldjék.

### Szörmék, bundák

szörmemunkák készítését  
a legújabb modellek szerint, olesón

**CLONDA** SZÜCS KÉSZÍTŐ  
Bul. Reg. Maria 8. az udvarban

### Heti étlap

**HÉTFŐ.** Ebéd: Lencseleves, bundáskenyér, spenót, szőlő. Vacsora: gombástojás, saláta, mignon.

**KEDD.** Ebéd: Pörkölt daraleves, dísznapróték tökfőzelékekkel, alma. Vacsora: körözött lipói tea, szőlő.

ezüst színt róla és fekete, vagy más tompaszínekkel lokalizáljuk az ezüst fehérségét...

A multkoriban egy hölgy azt a kérdést intézte hozzám, hogy megfigyeltem-e már, hogy legújabbann mennyi hölgy jár kalap nélkül, illetve a kezükben viselik a kalapot, miért van ez? Hirtelen magam sem tudtam választ adni és én is kezdem figyelni. Valóban nagyon sok hölgyet láttam így a korzón, a városban, míg végre ma rájöttem a nyitjára: ugyanis ez az új frizuradivát egész megszedítette a nőket. A fejük tetejére helyezték a nyáron a nyakban viselt loknikat és ha a kalapot felveszik, ez mind nem látszik... csak a pusztaság... Elkezdtem tünődni: szép, szép, hisz oly gyönyörű volt eddig az ősz, de Istenkém, mi lesz fagyban és hóesésben? Akkor is a kalapjukat a kezükben fogják viselni?

A hét legszebb őszi kötött ruháját illetve kosztümjét egy délutáni dunaparti kávéházban láttam: halványzürke gyönyörűen kötött szoknya, hozzá egy árnyalattal sötétebb szürke kosztümkabát, egy gombbal, hátul gummival. Alatta középkék angorrette pullover, keskeny bubigallérral, amelyen elől egy nagy bordó monogram volt. Szenzációsán nézett ki, az összeállítás pedig egyenesen bámulnivaló volt. Mindenkinek melegen ajánlom...

Legújabb divatparancsolat: nem lehet elegáns asszony egy kötött ruha, vagy kosztüm nélkül. Olyan láz van még mindig Pesten a kötéssel, hogy a brídzzsalonosnők már egy nagy összeget ajánlottak fel a kézimunkakereskedőknek, hogy ne hozzanak újabb dolgokat forgalomba, mert a hölgyek a kötés miatt még a brídzzset is elmulasztják, pedig... Pedig amire nem volt képes egy férfi hosszú évek során, arra két kötött és egy szál fonál képes lett. Ki hinné...

### Szörmék nagy választékban!

Szörmemunkák legújabb modellek szerint

**Zimmermann**

szücs mesternél, Str. I. G. Ducea 5.

**SZERDA.** Ebéd: Husleves, csirkesült burgonyával, sonkákocka. Vacsora: Paprikás szalonna, tea, alma.

**CSÜTÖRTÖK.** Ebéd: Zsemlyegombóclevés, gesztenyes aprótek, mandulás csók. Vacsora: Virsli tormával, déli tészta.

**PÉNTEK.** Ebéd: Savanyutojásleves, paradicsomos rizs, kecsge tatárral, isler fánk. Vacsora: Gombás palacsinta vajban pántva, gyümölcs.

**SZOMBAT.** Ebéd: Rizsleves, libamelle vagdálva, keltkáposzta, almás rétes. Vacsora: Sonka, szalámi, sajt.

**VASÁRNAP.** Ebéd: Kelbimbóleves, rántott csirke, uborka, róseibni, mogoró torta. Vacsora: Libamájrizotto, saláta, déli tészta.

### Konyhatítkok

**ŐSZI JAM.** Vegyünk négy kiló borizú almát és héjjastól tegyük fel főzni. Négy kiló szilvát, három kiló fekete szőlőt és három kiló őszibarackot is főzzünk hozzá. Ha megfőtt, átpaszirozzuk, körülbelül két kiló cukrot adunk hozzá, ezzel egy félórát főzzük. Utána kis szalicilt keverünk bele, üvegekbe rakjuk és a kamrába állítjuk.

**FINOM TURÓSLÉPÉNY.** Negyed kiló lisztet egy deka élesztőt, tejjel összeveve, kovászt csinálunk. Ha megkelt, hozzáadunk egy csepp sót, egy diónagyságu vaját, egy tojás sárgáját, egy kanál porcukrot, egy deci tejjelt. Az egészet tejjel összegasztjuk, jól kidolgozzuk és kelni hagyjuk. Ha megkelt, kisodorjuk egy közepnagyságu tepsibe és a következő töltelékkel kenjük a tetejére: fél kiló finom tehénturót, egy deci tejjelt, két tojás sárgáját, izlés szerinti cukrot, egy darabka vaját, öt deka mazzalt jól összedolgozzuk, ezt a masszát a tészta tetejére tesszük. Világos sárgára meg-

sütjük, ha kihült, hosszukás szeleteket vágunk belőle, melegen lecukrozzuk.

**GESZTENYES KIFLI.** Fél kiló nullás lisztet husz deka vajjal, két tojás sárgájával, egy csepp sóval, három deka porcukorral, fél deci tejjel összegegyrjük, ha kemény a tészta, egy kis tejet veszünk hozzá. Puha tésztát kapjunk, ez a lényeg. Két óra hosszáig pihenni hagyjuk, kinyújtjuk, fél ujjnyi vastagságra, négyszögletes kockákat vágunk belőle, izlés szerint nagyobb, kisebbet és a következő töltelékkel töltjük: Gesztenyét megtisztítunk, burgonyatorón áttörjük, vaniliát, porcukrot, csepp rumot, tejszínt adunk bele, az egészet összekeverjük, rákenjük a tésztakockákra, amelyekből kifliket formálunk. Tetejét megkenjük tojás sárgájával, világos sárgára sütjük, melegen, vaniliás cukorral hintjük meg.

### SZÖRMET ROSENZWEIG

elegánsat, tartósat, olcsón szücs készít  
Sir. Moise Nicoara 2.

### Színházi naptár

**SZERDÁN, október 19-én:** „Kék róka”. (Herczeg Ferenc grandiózus színijátéka Harmath Jolán, Temesváry Gitta, Kovács György, Horváth László és Jávor felléptével. Szezonnyitó előadás.)

**CSÜTÖRTÖKÖN, október 20-án:** „Kék róka”. (A színiszerezon második prózaelőadása.)

**PÉNTEKEN, október 21-én:** „Mezei pacsirta”. (Dénes-Sándor szezonnyitó slágeroperettje. Az operettársulat bemutatkozása. Főszereplők: Balogh Lulu, Temesváry Gitta, Dálnoky Dudus, Lázár Hilda, Kovács György, Felhő Ervin, Szabó Gyula, Kiss Elemér, Jávor. Derecskegy Pál, Révész István, Salgó Jenő.)

**SZOMBATON, október 22-én:** „Mezei pacsirta”. (Másodszor.)

**VASÁRNAP, október 23-án délután 3 órakor:** „Bors István”. — Deltután 6 és este 9 órakor: „Mezei pacsirta”. (Eredeti szereposztásban.)

\* Teljesen új kiállításban kerül színpadra szerdán a „Kék róka”. A szezonnyitás lázas előkészületei már elérték a tetőfokot. Mindenkinek meg van a maga sürgős dolga a színház körül. A „Kék róka” szerdán esti szezonnyitó előadására már elkészültek a vadonatúj díszletek. Az igazgatóság költséget és fáradságot nem kímélve állítja ki Herczeg Ferencnek ezt a kitünő alkotását. Harmath Jolán, Temesváry Gitta és Kovács György bemutatkozó fellépése köré összpontosul az érdeklődés. A színházi befentesek előtt nem titok, hogy a közönségnek igen kellemes meglepetésben lesz része, mert mindhárom frappirozó alakítást visznek a színpadra. Horváth László és Jávor Alfréd nagyszerű kvalitásaikkal csak kiegészítik ezt a bravuros együttest és olyan összjátékot produkálnak, hogy az előadás feltétlenül meg fogja ütni a fővárosi színpadok mértékét. A hérlöket felkéri a színház igazgatósága, hogy az előadás előtt való napon este hat óráig váltsák ki belépőjegyüket, hogy a helyek idejében felszabadulhassanak és a jegypénztár a közönség rendelkezésére tudja bocsájtani azokat. A színház igazgatósága különben úgy határozott, hogy a régi olcsó helyárak mellett fog játszani a társulat. Hétfőn délelőtt már mindenki megválthatja jegyét a „Kék róka” szezonnyitó előadására.

\* Rég nem látott sikert jósolnak Balogh Lulunak a „Mezei pacsirta” premierjén. Nem tenyerjós és nem horoszkópra támaszkodó igazmondás állapította meg, hogy a „Mezei pacsirtának” olyan sikere lesz Aradon, amilyenre csak a boldog békeévekben volt példa. A „Mezei pacsirta” október huszonegyedikjén premierjének sikere Balogh Lulu primadonna nagyszerű művészetére támaszkodik. Annyi közvetlenség, oly sok művészi adottság összpontosult Balogh Lulu egyéniségében, hogy már az első próbák után is megállapítható, hogy a művész nő átitott erejű siker várományosa. Balogh Lulu a békebeli aradi primadonnának méltó utóda, nagyszerű hangja és imponáló egyénisége van. Méltó partnere lesz Temesváry Gitta. A kulisszák világában sokat beszélnek Felhő Ervin és Kovács György várható sikeréről. Felhő már nagyban köszörült jólesmert humorát és már most elárulhatjuk, hogy Kovács György is régnemlátott művészi hódítás várományosa. Zene, szöveg, tánc és énekszámok, valamint a ragyogó kiállítás mindmegannyi biztosítéka annak, hogy miként a szegedi bemutatón, úgy az aradi bemutatón is a közönség harsogó kacagással fogja kísérni ezt az operettet.

Győződjék meg! Legolcsóbb férfiruha, fiuruha, bőrkabát, télikabát különlegességek

# MUZSAY JÓZSEF

cégnél Arad,  
a színházal szomszéd.

## SPORT

### Vasárnap kiemelkedő sporteseménye

Délelőtt 11 órakor AAC—Crişana az AAC-pályán.

Délután 3.30-kor AMTE—Juventus a Glória-pályán.

Több változtatás után:

### Itt a végleges bíróküldés

Nemzeti bajnokság:

Juventus—AMTE, Glória-pálya, 15.30 óra kor. határbírók: Burdan és Oprita.

Ker. I. oszt.:

Hakoah—ATE, AAC-pálya, 9.15 órakor, bíró: Tomi, határbírók: Vaţianu dr. és Gábor.

Crişana—AAC, AAC-pálya, 11.00 órakor, bíró: Macean, határbírók: Marienuţ és Kalmár.

Unirea—Gaiana, AMTE-pálya, 10.45 órakor, bíró: Oprita, határbírók: Vagalau és Weinberger.

Astra—Olimpia, Astra-pálya, 10.45 órakor, bíró: Ciorogariu, határbírók: Schneider és Pfeiffer.

Tricolor—Tifanus, Tricolor-pálya, 15.45 órakor, bíró: Karlich, határbírók: Barţa és Fock.

Mica—Egvetértés, brádi pálya, 14.30 órakor, bíró: Sasu.

Ker. II. oszt.:

Vulturul—Frontiera, Vulturul-pálya, 14.30 órakor, bíró: Gombos, határbíró: Pfeiffer.

AMRA—Banatul, Olimpia-pálya, 15.30 órakor, bíró: Lutai, határbíró: Kradigaţy.

Sparta—Fortuna, Unirea-pálya, 16.00 órakor, bíró: Barbu, határbíró: Milancovici.

Szövetségi díj:

Transilvânia — Crişana, Tricolor-pálya, 9.00 órakor, bíró: Burdan.

Gloria—Titanus, Glória-pálya, 10.00 órakor, bíró: Milancovici.

Hakoah—ATE, AAC-pálya, 14.30 órakor, bíró: Ardelean Ioan.

Husági bajnokság:

Astra—Olimpia, Astra-pálya, 9.00 órakor, bíró: Schneider.

Unirea—Gaiana, AMTE-pálya, 9.00 órakor, bíró: Goicea.

Transilvânia—Banatul, Tricolor-pálya, 11 órakor, bíró: Cristea.

AMTE—Egvetértés, Glória-pálya, 14 órakor, bíró: Marienuţ.

Tricolor—Gloria, Tricolor-pálya, 14 órakor, bíró: Fock.

Hakoah—ATE, AAC-pálya, 12.45 órakor, bíró: Mara.

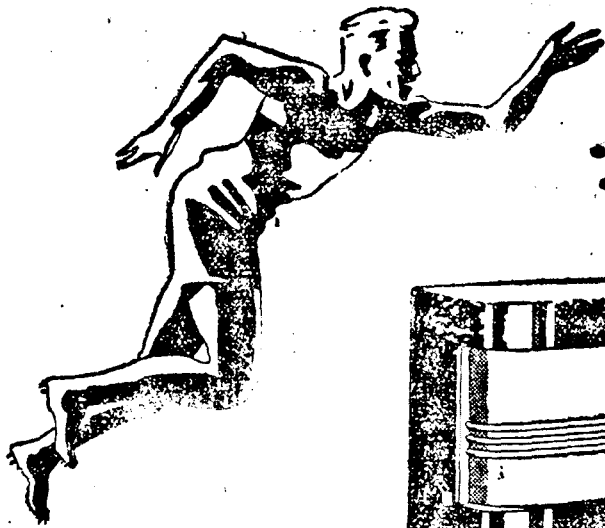
Fortuna—AAC, AAC-pálya, 16.15 órakor, bíró: Polareczky.

### 12:0 a Venus javára!

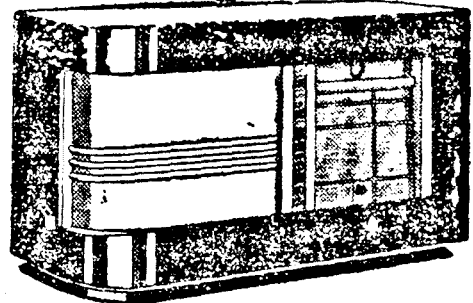
— Ez a jóslata a vasárnapi mérkőzésre Humisnak, a Venus kitűnő görög csatárának. Humisnak ugyanis egy foga tört ki a legutóbbi edzésen és a játékos szerint, ilyenkor a csapat mindig nagyarányú győzelmet arat. A Rapid egyébként a heti kétkapus edzése alkalmával 6:2 arányban győzte le a galaci Glória CFR együttesét és a Venus ellen a következő tizenegyet állítja ki:

Negru—Wetzer, Lenghier—Vintila, Rasinaru, Raffinszky—Bogdan, Moldoveanu, Auer, Barátky, Horotan.

O Az aradi bírótestület felhívja mindazon játékvezetők figyelmét, akik az 1938. év folyamán idegenben vezettek mérkőzéseket, hogy az ezekre a mérkőzésekre vonatkozó kimutatóást legkésőbb kedden, október 18-án juttassák el a bírótestület titkárságához.



A hang  
és teljesítőképesség  
csúcsteljesítménye!



A rádiószakma legutolsó újdonsága: MEDIATOR rádiókészülék. A MEDIATOR rádiókészülék megépítése utolérhetetlen, elegáns kivitele, elsőrangú zenei és technikai kvalitásai miatt minden rádióhallgató előnyben részesíti.

Kapható: minden több rádióüzletben

## MEDIATOR

VEZÉRKÉPVISELET:

LUMOPHON-RADIO — BUCURESTI, CAL. VICTORIEI, 86

Kapható: KOCH Dániel, Str. Eminescu 2., Arad.

## Megérkezett Aradra a Juventus és biztos győzelemre számít az AMTE ellen

Tatar, Porojan, Dunareanu és Niculescu a csapatban

A fővárosi Juventus csapata, amely vasárnap az AMTE ellen mérkőzik a Glória pályán, szombaton délelőtt a gyorsan érkezett meg Aradra. Az expedíciót, amely 13 játékost számlál, Sever Alexandrescu ügyvéd, Petrescu és Hertler kapitány vezetőségi tagok, valamint Braun Kálmán, a csapat edzője kísérik.

A Juventus saját hálókocsiján érkezett és így szállodában nem vettek ki szobát, hanem a csapat a hálókocsiban alszik. Alkalmunk volt beszélgetni Alexandrescu ügyvéddel, a Juventus vezetőjével, aki a következőket mondotta:

—Az AMTE jól játszott legutóbb a fővárosban a Rapid elleni mérkőzésen s ennek ellenére csapatom biztos győzelmét jósolom. A Juventus most jól együtt van és a Venus elleni mérkőzésen is balszerencsénk volt az, amely bennünket a sikertől megfosztott. Az összeállításon több változtatást eszközöltünk, amely csak előnyünkre válhat és meg vagyok győződve, hogy az aradi közönség a játékunkkal

meg lesz elégedve. Az AMTE ellen egyébként a következő összetételben állunk ki:

Sadovski—Cotruta, Tatar—Porojan, Klein, Bandrabura—Schira, Dunareanu, Sonny Niculescu, Praszler, Nacju.

Tartalékként Endrefi és Petrescu jöttek a csapattal.

A csapat szombati műsorán mozi és séta szerepeltek, a játékosok este korán fekdtek le, hogy a vasárnapi mérkőzésen pihenter játszhas-

### A Sport és Kritika

ezen a héten is a szokott gazdag tartalommal jelenik meg. A vasárnapi lap számos érdekes cikk mellett teljes részletességgel közli a heti műsort, a tippverseny állását, a hétfői lap pedig pontos beszámolókat ad valamennyi külső és belföldi sporteseményről. Minden elárúsító helyen kapható.

## HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS

# PÁRISBA és ISTANBUL

Jimboliától Lei 6.100—12.400 Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az

## „EUROPA“

Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat  
Aradon: „EUROPA“ Strada Regina Maria 10.

# COLECTURA OFICIALA

## SORSJEGYÁRUDÁINÁL

a következő nagy nyereményeket nyerték az október 15-i húzáson:

Lei hat millió	No. 37503
Lei egy millió	No. 9040
Lei egy millió	No. 153183
Lei egy millió	No. 154226
Lei 400.000	No. 3171
Lei 400.000	No. 56214
Lei 400.000	No. 56214
Lei 200.000	No. 18809
Lei 200.000	No. 21781
Lei 200.000	No. 32825
Lei 200.000	No. 35836
Lei 200.000	No. 50805
Lei 100.000	26424, 37311, 37375, 37580, 34463, 39493, 41761, 42046, 61249, 64706, 62091, 64349, 195142, 119174, 227523, valamint számos 20.000, 10.000 lejes nyeremények.

Játszon bizalommal ezen szerencsés, megbízható sorsjegyarudánál.

Aradi cím: **Str. Bratianu 3. Rep. Olariu S. I.**

## Rádióműsor

Romániai időszámítás.

VASÁRNAP, OKTÓBER 16.

**București, 8.30:** Ritmikus torna, háztartási és gyógyászati tanácsok. Utána reggeli hangverseny gramofonlemezekon. Hírek. Majd a hangverseny folytatása. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet közvetítése a patriarchatus templomából. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Ion Manu vidám negyedórása. 15.30: Hasznos gazdasági tudnivalók. Közben 15.45: Népdalokat énekel Ion Luican. 16.25—17.10: A Cantica Boeru-zenekar hangversenye, Mia Vlasceanu énekszámával. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Időszerű gyógyászati kérdések. 19.17: A 8. határőrezred fúvószenekarának hangversenye. Vezényel: Mihail Niculescu főhadnagy-karmester. A műsorban a következő szerzők művei: Marian, J. Strauss, Gomez, Niculescu. 19.58: Sporteredmények. 20: Brazíl-est, a „Dél-amerikai barátai” egyesület rendezésében. A bevezető szavakat a bucurestii brazil követ tartja. 21.15: A hét. 21.25: Zenekari hangverseny. 22: Hírek. 22.10: A hangverseny folytatása. 23: A sporteredmények ismertetése. 23.15: Szórakoztató gramofonlemezek.

**Budapest I, 10:** Unitárius istentisztelet. Prédikál Barabás István lelkész. 10.45: Hírek. 11: Református istentisztelet. Prédikál Ravasz László püspök. 12: Egyházi ének és szentbeszéd a királyi udvari és várplébániatemplomból. A szentbeszédet Madarász István prelátyus-kanon-

nok mondja. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 13.30: Operaházi Zenekar. Szünetben kb. 14: Hírek. 15: Hanglemezek. 16: 1. Háziállataink oltása. 2. A vadászat gazdasági haszna. 16.45: Schuman: Fisz-moll szonáta, 11. mű. Zongorán előadja Előse Kraus a magyar-német művészcsere keretében. 17.30: Falusi műemlékek gondozása. 18: Rigó Magda, az Operaház tagja énekel, zongorakísérettel. 18.30: Petőfi a Felvidéken. 19: A rádió szalonzenekara. 20.15: Hírek. 20.25: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 20.40: Rácz Aladár cimbalmozik, zongorán kíséri Rácz Aladárné. 21: Sporteredmények. 21.10: Vidám magyar borsföldrajz. Hangképsorozat. Közreműködik az Egyetemi Énekkarok vegyes éneknegyedese, kíséri Vidák József cigáryzenekara. Utána kb. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23.05: Beszkárt-zenekar. Közben 23.30: Hírek német és olasz nyelven. 0.10: Hírek angol és francia nyelven. 0.20: Lakatos Flóris és cigányzenekara. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

**Budapest II, 15:** Hanglemezek. 18: Az utolsó irodalmi cigánytanyák. 19.30: Utazás Budapest körül. 20: Son Harry gondolkázik zongorakísérettel. 21.10: Hírek. 21.35: Hanglemezek.

HÉTFŐ, OKTÓBER 17.

**București, 6.30:** Ritmikus torna, háztartási és gyógyászati tanácsok. Utána: Reggeli hangverseny gramofonlemezekon. Hírek. A hangverseny folytatása. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. Keritögök. (Gramofonlemezek.) 15.20: Különböző közlemények. A rádióval kapcsolatos kérdések. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Időszerű apróságok. 19.17: Gh. Popescu énekhangverse-

nye. A műsorban a következő zeneszerzők művei szerepelnek: Mozart, Ponchielli, Verdi, Donizetti, Flégier. 19.40: Em. Petrinii felolvasása. 19.55: A rádió szalonzenekarának hangversenye. Vezényel: C. Bobescu. 21.15: Rádióegyetem. D. Gusti egyetemi tanár felolvasása. 21.35: A Metzner-négyes hangversenye. Kamarazene. Hermann Zilcher műve vonósnégyesre. 22: Sport. Hírek. 22.20: Felicia Volănescu francia zeneszerzők műveit énekl. A műsorban a következő zeneszerzők művei szerepelnek: Delibes, Auber, Bizet, Chopin, Gounod. 22.45: Éttermi zene közvetítése. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

**Budapest I, 7.45:** Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Vigalmak a rokokó-korban. (Felolvasás.) 11.45: Deák Ferenc. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Utána Időjárásjelentés. 13.05: Eugen Stepat balajajkazenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Országos Postászenekar. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diák-felőrája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Rácz-Tarlósi Pál és cigányzenekara. 19: Semmelweis Ignác. 19.30: Tánclemezek. 19.55: Hírek. 20.05: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 20.20: Acuko Ito japán operaénekesnő japán dalokat énekel zongorakísérettel. (Viaszfelvétel.) 20.40: Vadállatok közt a brazíliai őserdőben. (Felolvasás.) 21.10: Zenekari hangverseny. 22.35: Hírek, időjárásjelentés. 23: Cigányzenekar. Közben 23.30: Hírek német és olasz nyelven. 24: Hírek angol és francia nyelven. 0.10: Szalonötös.

**Budapest II, 19.30:** Német nyelvoktatás. 20.20: Séta az előjáráságon. 21: Hírek. 21.25: Hanglemezek. 22.40: Időjárásjelentés.

## Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

### HAMBURG-AMERIKA LINIE



#### Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Középamerika, Kuba-Mexiko, Délamerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

#### Tengeri utazások

Iskélletes üdülést és sok örömet nyújtanak! Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviselőtélénél:

Künstler utazási iroda  
Arad, Bul. Regina Maria 24.  
Telefon 10-86.

## J. KREBSZ őszi-téli ruhákat, kabátokat legszebben, fest, mos, vegyileg tisztít. — Telop: Bul. Reg. Ferd. 51. — Fióküz el: Str. Eminescu. 1

## APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1938 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: **Alkalmazást keresők, elvesztett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavankint 2 lei.** A fenti rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő.

### LEVELEZÉS

Nyugdíjas elbeszélgetne egyedülálló magános hölgygel. Közölje címét „Eszme-csere” jellegre a kiadóba. 6459

### HÁZASSÁG

Házasság céljából megismerkedne 26 éves, komoly leány, némi hozománnyal, 30 év körüli iparos emberrel. „Próba szerencse” jellegre a kiadóba kérem.

### ALKALMAZÁST KERES

Román, német, magyar levelező, jogositott könyvelő, hosszú praksissal elhelyezkedést keres, esetleg félnapra. Címet „Perfekt” jellegre a kiadóba kér. 6386

Román mérnök gyakorlattal, ipari és kereskedelmi összeköttetéssel, állást keres vagy betársulna. Ajánlatokat román vagy német nyelven post restant Arad. „Inginer M. K.” 6440

Parkirozás, gyümölcsfametszési munkát vállal, állást keres Pricha Péter főkertész, Str. Cuza Vodă 32. 6430

Fiatal házaspár házmesteri állást keres. Cimeket a kiadóba. 6445

Volt főtisztviselő vállal félnapos elfoglaltsággal is óráknyvelést, német, román, magyar levelezést. Cím a kiadóban. 5446

Mosást, vasalást házonkívül vállalok és házakhoz is megyek. Str. Lahova. 21. 6457

### ALKALMAZÁST NYER

Megbízható házmesterpár kerestetik. Értkezni: Bul. Carol 58., emelet jobbra. 6494



**ALKALMAZÁST NYER**

Keresünk román nemzetiségű intellektuel nyugdíjas munkaképes tanítót, vagy tisztviselőt, megfelelő munkakörre, azonnali alkalmazásra. Ajánlatokat „1500“ jellegre a kiadóhivatalba. 6437

**ÜZLET**

Fűszerüzlet trafik, postaengedéllyel, adóval, villannyal minden elfozadható áron kiadó. Lakás nincs. Cimeket az Aradi Közlöny kiadója. 6433

**LAKÁS**

Kiadó november elsajára földszinti háromszobás, összkomfortos, uccai lakás. Str. Russu Sirianu 3. 6454

Magánház, kétszoba, üvegezett folyosó mellékhelyiségekkel, kert, november 1-től kiadó. Bővebbet: Str. Tudor Vladimirescu 12. földszint. 6294

Kiadó a belváros legforgalmasabb helyén 1, esetleg 2 különbeáratu üres szoba. Cím a kiadóban. 6077

Díszkrét bejárati 1-2 szoba butorozva, vagy anélkül, fürdőszobával azonnalra is kiadó. Bul. Carol 81. I. 4. 6333

Négy uccai szobából álló magasföldszinti modern lakás november elsajára kiadó. Str. I. G. Duca 19., kapubejárat Bul. Carol. 6238

Modern háromszobás, elsőemeleti lakás nov. 1-re olcsón kiadó. Vok Földes-palota. 6397

Ujonnan épült villa Zsigmondháza, háromszoba, fürdőszobás lakással eladó, esetleg nov. 1-re kiadó. Str. Alexandru Gavra 22. 6367

Kétszobás, fürdőszobás földszinti lakás parkirozott udvarban kiadó november 1-re. Str. Eminescu 10. 6413

Háromszobás, fürdőszobás lakás Str. Numa Pompiliu 20. szám alatt kiadó. 6392

Kiadó olcsón ujonnan festett-művelt háromszobás lakás. Calea Saguna 137. 6354

Ötszobás, modern lakás november 1-re kiadó. Str. Cloșca 9., I. emelet. 6422

Magánházban újradí utvonalon (új házban), összkomfortos, kétszobás, vécézett lakás november elsajára kiadó. Cím a kiadóban.

**Olcsón kiadó**

II. emeleti 3 szobás modern lakás Str. Av. Gheorgescu 11-a. sz. alatt a Park mellett.

Különböző butorok, komplett ebédlő, háló jutányos áron eladó. Str. Eminescu 16. kapu alatt balra. 6445

Egy magánház 4 szobával, fürdőszobával, kettőszoba, folyosó, kerttel kiadó. Str. Fabriciei 20. 6435

Butorozott szoba, egy, vagy két személyre, esetleg ellátással azonnalra kiadó. Str. Dumbrava Rosie 19. 6462

Str. Greceanu 5. szám alatt három szoba, háló és mellékhelyiségekből álló modern arilakás nov. 1-re kiadó. Bővebbet a házfelügyelőnél.

**Kiadó azonnalra**

nagyon szép 3-szobás első emeleti uccai irodahelyiség, ugyanott 1 nagy szüráz pincehelyiség. Piața Avram Iancu 16. Érdeklődni: dr. Waidmann, Str. Alexandri 7. 6429

Kiadó lakások: II. emeleten háromszobás, elő- és fürdőszobás, parkettás, uccai lakás, I. emeleten egyszoba, konyha. Cím: Hammer kerékpárútlel. Piața A. Iancu 5-6. 6194

Kiadó november 1-re háromszobás, alkóvos, modern földszintes uccai lakás. Str. Dr. Ioan Robu 4., (megyeháza mellett). 6458

Ujonnan festett négyszobás arilakás kiadó. Str. Conststorului 17., telefon 27-18. 6460

Legkényesebb igényeket kielégítő butorozott szoba közvetlen fürdőszobával kiadó. Piața Avram Iancu 18. I. emelet.

**Haász ingatlaniroda ház, malom és föld eladásai**

Arad, Eminescu-u. 30-32. (Lakás ugyanott.)

Bul. Carolu ul villa több összkomfortos lakással 1 millió 200 ezer. Ugyanott földszintes villa 4 drb. összkomfortos lakás 720 ezer. Belváros fejlődő legforgalmasabb részén emeletesház, kifogástalan állapotban, 6 lakás, fürdőszoba, esslingeni redőnyök 1 millió 100 ezer. Üzletvezetőség táján masszív emeletesház, 16 lakás, üzletekkel 1 millió 50 ezer. Eminescu-ucca mellett 6 lakás, parketta, fürdőszoba 1 millió 50 ezer. Ház, nagyforgalmu italmérésel, vegyeskereskedéssel, 48 ezer évi jövedelemmel, 8 éves biztosított szerződéssel 375 ezer. Belváros centrumában ul ház több 2, 3 szobás összkomfortos lakással, 200 ezer jövedelemmel, 2 millió 300 ezer. Főposta mellett bérház telekértéken alul 475 ezer. Primaria közelében 4 lakásos jó ház, fürdőszoba, felhoidas gyümölcsös 575 ezer. Piaç közelében ul urilház 4 szobás parkettás, fürdőszobás, cserépkályhás, esslingeni redőnyök, 1x2 szobás lakás, kert 390 ezer. Színház közelében emeletesház kifogástalan állapotban, 2, 3 szobás összkomfortos lakásokkal, nagyobb bankkölcsonnel 1 millió 300 ezer. Vizimalom modern felszereléssel, nagy jövedelemmel, kevés üzunköltéssel, kedvező fizetéssel 1 millió 400 ezer.

FÖLDPIRTOK Arad közelében 70 kat. hold, urilakkal, gazdasági épületekkel, 37 ezer kat. holdja. 30 kat. hold épület nélkül 22 ezer kat. holdja. — Temesvár közelében 100 kat. hold épülettel, 16 ezer kat. holdja vasúti állomás és országút mellett, 120 kat. hold, 14 ezer kat. holdja, 200 kat. hold, 20 ezer kat. holdja, 90 kat. hold, 6 ezer kat. holdja, fele tökével átvehető, 88 kat. hold 15 ezer kat holdja mind épületekkel, 28 kat. hold 8 ezer kat. holdja kedvező fizetéssel.

**VÉTEL - ELADÁS**

Rádiók, kerékpárok 125 lei heti részletfizetésre kapható gvári lerakataál. Str. Ilarie Chendi 9., udvari raktárban. 6250

Használt fekete férfi téllkabát, közepertmetre eladó. Str. Nicu Filipescu 3., kapu alatt balra. 6407

Olcsó modern glóháló Schwalb asztalosnál Str. Ratiu 30. 5990

Selyem úgypárna, asztalterítők, diványpárnák és egyéb kézimunkák, valamint modern háziszóttos szőnyegek eladók. Párnamontirozást vállalok. Fekete, Str. Cosbuc 34.

D'sznővények leolcsóbb áron kaphatók a pankotai Szabó-féle kertészetben. Fenyőfiák, buxusok, babarózsák stb. nagy őszi kiadásitása hálaleset miatt. Itt van a legjobb kiültetési idő, keresse fel telepemet, vagy kérjen ajánlatot azonnal. Özv. szatmár SZABO ISTVÁNNÉ Pankota.

Őszi ruhákat, kabátokat fest, tisztít Mosznodár Str. Eminescu 3. Str. Siroescu 13. ARAD

Egy üzembenlevő, jóállapotu benzinnmotor eladó üzemnagyoobbítás végett. Cal. Radnei 147. 6434

Forgatható billiárdasztal, jó állapotban megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. 6438

Jókarban levő Underwood-írógéő és írőasztal eladó. Str. Take Ionescu 1. 6426

Nagyon jó állapotban levő térfibunda eladó. Str. Pirieli 5., aító 10. 6456

**Tengerimorzsoló**

erőhajtásra potom árért, 1500 leiért eladó. Osetoy Alexandru vaskereskedés, Arad. 60

**Eladó**

Diesel-motor 200 HP. Generátor 100 Kw. 50 Per. transzformátorok, elosztási táblák. Gőzkazán, Babcock Wilcox rendszerű 340 vagy 170 m<sup>2</sup> fűtőfelülettel, tulhevitővel, öntöttvasnyomó-cső 7", gáz- és Magesman-cső, szelepek, váltók, csapok, könyökök, idomdarabok, minden méretheben. Tartányok minden méretheben. Vaslemezek és vaslépcsők minden méretheben. Fahordó készítésre gépezetek. Hídmórlég 35 tonna, vagonmértélgelésre, jelzőkészülékkel. Iparvágnyu váltók és apróanyagok. Sziszeg minden méretheben. Légszűrők és szivattyúk minden kivitelben. Vastédel-szerkezetek, hullámlemezrel védve. Érdeklődni: „FANTO“ Tiltard, Bihor

**Nagyon jutányos áron**

vállalok a leginomabb helyemharisnyákon is szemfelszedést KATZ Blv. Regele Ferdinand 19 (földszint)

**Dióhálók, ebédlők,**

kombináltszekrény, roasztalok, csillárok, tisztított téglv uriszoba, antik nála, Oldermayer üfógarnitúra, fiókos szekretár, antik szekrények és vitrinek nagy választékban. Zálogkölcsonöket töbavetünk. Előlegat adunk, zálogcéduláját o. osón visszaadjuk. TEMPO bizományi üzlet, F scher El z-palota.

**INGATLAN**

Bérházat kétmillió körül vesz ügyfélnek Zimmermann parcellázási iroda. Bul. Reg. Ferdinand 6. 6428

Veszek 1-3 hold szőlőt közel a villamoshoz, Kuvin és Gyorok között, kolnával együtt, 7 százalék kamatozásu állampapírrért. Cím a kiadóban. 6432

Házat megvételre keresek a belvárosban 1 millió leig. Ügynökök kizárva. Cimeket a kiadóba. 6455

**10%-ot jövedelmező emeletes bérház**

nem messze a piactértől, aszfaltozott uccában, 7x2 és 3x1 szobás lakásokkal, évi 76.000 ezer lei jövedelemmel, 750.000 leiért eladó. Megbizott Kiss Laós „URANUL“ ingatlanirodája, Str. Horia 3. sz. Telefon: 18-21.

**HATSCHER**

Ingatlanforgalmi iroda Arad, Blv. Carol 46. (Lakás ugyanott) előnéve alánlatul:

Minorita-palotához közel emeletes, új, modern bérház 7 összkomfortos közep-nagy lakás (luxus kivitelben) 200 ezer hozam, 2.300 ezer. — Kultur-palota alán 6 lakásos emeletes luxus bérház, nagy front, cca 10% bto hozam, kedv. fiz. fel: 2.000.000. — Iancu-térhez közel emeletes sarokház több üzlethevisee, 4x3 4x2 sz. elő-fürdő-szobás lakások, esslg. rollók park. udvar, 172 ezer hozam, 1.600 ezer. — Belvárosi emeletes modern bérház 1 összkomfortos nagy lakás, több kisebb bérlemény, garage-ok, nor-áslakás, 1 hold kert, 120 ezer hozam, 1.575 ezer. — Ugyanott sarokház, mind uccal és mind elő-fürdő-szobás, parkettás 3x3, 4x2 sz. lakás, nincs, megfelelő löv. 1.400 ezer. — Iancu-térhez közel emeletes átláró ház (arvneved részben ul átitkezés) földszintu közep-nagy lakások, 156 ezer hozam, 1.300 ezer. — Ugyanott emeletes üzletes ház 5 bérlemény, 3 fürdő-szobás, parkettás lakás 850 ezer. — Köznonthan félemeletes 2x3 sz. fürdő-sz. 3x2 sz. komplett lakás 800 ezer. — Catedral-térhez közel sarokház 2 üzlet, 2 nagy s 9 kislakás, 90 ezer hozam, 750 ezer. — Conststoruluihoz közel részben ul 10 bérleményes (fürdőszobákkal) 700 ezer. — Villanogvedben emeletes modern komfortos villa 2 közep-nagy lakás, (parkett fürdő-cselődsz.) nor-áslakás, park. udvar 600 ezer. — Főtérhez közel alánincézett 6-szobás, hálósz, parkettás, fürdő-sz-val 580 ezer. — Mellan-u. folytatásában sarokház 2 üzlet, 2x2 sz. fürdőszobás, 1x1 sz. komplett lakások, esslg. rollók, nagy front, 58 ezer hozam 550 ezer. — Ploç-térhez közel nagyüzletes alánincézett 2x3 sz. elő-fürdő-sz-val 450 ezer. — Baritü-hoz közel magasüzletes erős-építésű, alánincézett 16 ház, részben egé szon ul, 2x2, 2x1 szobás teljes lakások, üvegezett folyosók, cserépkályhák, esslg. rollók, kert, mosakonyha 420 ezer. — Central mozhhoz közel új magasüzletes alánincézett 2 sz. elő-fürdő-szobás, 1x1 sz. tell. lakás, esslg. rollók, kert 400 ezer. — Ugyanott üzletes sarokház 2x2, 1x1 sz. lakások, nagy front 400 ezer. — Seminarium mellett sarokház üzlet s mühelyek, 1x2, 1x3 sz. elő-fürdő-szobás lakások, esslg. rollók, cserépkályhák, nagy front és kert 390 ezer. — Allemás és Astra-gyár között fúron, kettős telekre épült 3-szobás sarokház elválasztható telekkel, telekárban 280 ezer. — II. ker. alánincézett 2x2 sz. lakás, 250 öl telek, vízvez. 250 ezer. — Villanogvedben, Marospart mellett, 10 éve épült erős 2 lakásos ház nagy kerttel 190 ezer. — Szorb palotához közel alánincézett 1x2, 3x1 sz. teljes lakás, vízvez. bekapcsolható, 24 ezer hozam, 180 ezer. — Erzsébet-mozhhoz egészen közel ul 3-szobás komplett laás, 230 öl gyümölcsös, nagy front, vízvez. a melléte levő házból bekapcsolható, majdnem telekárban, átvehető bankteherrel együtt 170 ezer. — Szana-ut-hoz közel 4 lakásos bérház nagy kerttel 153 ezer. — Gyermekórházhoz közel 2 épüle ben 2 különlakás kert 120 ezer. Vladuk-hoz közel ul 2-szobás magasüzletes 100 ezer. — Telkek a belvárosban is. — Szőlők. — Földek.

**KÜLÖNFÉLÉK**

Házakat, telkeket, üres és butorozott lakásokat, pénzkölcsonöket előnyösen közvetit Engelné, Brassó, Str. Măcelariilor 6. Telefon 401. 6406

Biztos megélhetést nyújtó üzem hatóság miatt eladó. Szakértelem nélkül vezethető. Cím a kiadóban. 6436

**Haláleset**

elutazás, költözködésebtől kifolyólag veszek köspenzéri ocska butorokat, ruhaneműeket, agynevit, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapirt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásáro ok lakásban s padláson heverő bármilynema felesleges holmit, ilm-omot stb. Vidékre is megvek: Cimeket lakásokra, levezetoiap- vagy személyes hivásra hazhoz jövök. Ujdu-ucca á. Steiner Sándor. Telefon 26-18. Telefon 26-18.

# Legújabb jelentéseink:

## Hitler és Mussolini egy véleményre jutottak a magyar—csehszlovák kérdés megoldásának ügyében

Hitler Darányinak és Chvalkovszkynak megmutatta az új térképeket. — Darányi és Imrédy együttes kormányzói kihallgatása Budapesten

Páris. Rador. A Havas Iroda jelenti: Jól tájékozott francia politikai körökben megállapítják, hogy pénteken komolyan megvizsgálták a négyhatalmi értekezlet összeülését eshetőségeit, amelyen az angol, francia, német és olasz külügyminiszterek vennének részt, hogy a budapesti kormány kérésére döntőbírói szerepet töltsenek be a komáromi tárgyalások megszakadása folytán keletkezett csehszlovák—magyar viszályban. De szombat reggelre a négyhatalmi értekezlet terve már elvetett ötletnek mutatkozott, azoknak a tárgyalásoknak következményeképpen, amelyeket a négy nagyhatalom közzéadott egy magyar kormány megbízottjaival folytatott Valószínűnek látszik, hogy a közvetlen csehszlovák—magyar tárgyalások ismét megindulnak.

Róma. Rador. Gróf Csáky István, a magyar külügyminisztérium kabinetirodájának főnöke római tárgyalásait teljes titok borítja. Megerősítik, hogy a magyar—csehszlovák tárgyalások ügyét Ciano gróf olasz külügyminiszter és lord Perth angol nagykövet szintén megvitatták. Római diplomáciai körökben az a felfogás uralkodik, hogy a közvetlen tárgyalások Prága és Budapest között rövidesen megkezdődnek. Általában azt hiszik, hogy nem lehet a négyhatalmi értekezlet összehívásáról mindaddig beszélni, amíg a közvetlen tárgyalások valamennyi lehetősége ki nem merül.

Prága. Rador. A Stefani Iroda értesülése szerint a csehszlovák államfő választására legkésőbb e hó végén, vagy a jövő hó elején kerül sor. Valószínűnek látszik, hogy a cseh, szlovák és rutén pártok közös jelöltet állítanak.

### Imrédy és Darányi együttes kihallgatása

Budapestről jelentik: Darányi Kálmán volt magyar miniszterelnök, aki mint ismeretes, pénteken reggel Hermansdorf budapesti német követ kíséretében Münchenbe utazott, ahol egy órási kihallgatáson volt Hitler birodalmi vezérnél, szombaton délelőtt repülőgépen visszaérkezett Budapestre. Darányi Kálmán megérkezése után azonnal felkereste Imrédy Béla magyar kormányelnököt, akinek beszámolt egy a német birodalmi vezérrel, valamint a német vezető körökkel folytatott megbeszéléseiről. Imrédy és Darányi délután 1 órakor a kormányzóságra mentek, ahol kihallgatáson jelentek meg Horthy Miklós kormányzónál, akinek jelentést tettek a müncheni tárgyalásokról.

Innen való távozása után Darányi Kálmán nyilatkozatot tett az újságírók előtt és kijelentette, hogy németországi utazása során jó benyomásokat szerzett.

Mint jelentették, ugyanakkor, amikor Darányi Németországba utazott, pénteken reggel Csáky István gróf rendkívüli követ, meghatalmazott miniszter Rómába utazott repülőgépen, Csáky gróf még pénteken este hosszabb kihallgatáson jelent meg Mussolini miniszterelnöknek, majd Ciano olasz külügyminiszterrel tanácskozott. Csáky gróf szombaton délelőtt ugyancsak visszautazott Budapestre, ahova délután érkezett meg. Az ő tanácskozásairól a déli órákban hivatalos jelentést adtak ki, amely közli, hogy Csáky gróf hosszabb kihallgatáson volt az olasz kormány elnökénél és ezen a tárgyaláson jelen volt Villányi Frigyes báró római magyar követ is.

### Változások a cseh diplomáciában

Prága. A csehszlovák diplomáciai karban messzemenő változások állanak küszöbön. Hír szerint Massnit, a berlini csehszlovák követet, rövidesen nyugalomba küldik, míg Masaryk londoni csehszlovák követet, az elhunyt köztársasági elnök fiát hazarendelik és rendelkezési állományba helyezik. Ossuckyt, aki husz esztendőn át képviselte hazáját Párisban, egy Európától távolos

állomáshelyre osztják be. A prágai külügyminisztériumban szintén jelentős személyi változásokat hajtanak végre.

### Nincs háborus veszély

Páris. A délutáni párisi lapok is nagy érdeklődéssel foglalkoznak a cseh—magyar kérdéssel. Valamennyi lap hangsúlyozza, hogy Magyarország csupán biztonságának érdekében folyamodott a részleges mozgósítás elrendeléséhez. A francia lapok nagy részének hangja megváltozott és egyszerre megnyílt Magyarország iránt. Ez biztosan egyes külföldi államok befolyására és a francia külügyminisztérium közbelépésére történt. A helyzetet úgy ítélik meg, hogy Németország nem óhajtja a négy nagyhatalom kormányfőjének összejövetelét, hanem Hitler pénteken folytatott telefonbeszélgetése során megegyezett Mussolinivel, hogy a miniszterelnökök helyett a négy nagyhatalom külügyminiszterei fognak találkozni. Ehhez Anglia már hozzájárult. Valószínű, hogy ezt megelőzően francia és angol, esetleg lengyel részről megkísérlik a közvetítést úgy Budapesten, mint Prágában. A Daily Mail jelentése szerint különben Hitler pénteken megmutatta egy Darányi Kálmánnak, mint Chalkowszky lengyel külügyminiszternek azt a térképet, amely Magyarország és Csehszlovákia új határait ábrázolja.

### A varsói magyar követ Becknél

Varsó. Beck lengyel külügyminiszter ma hosszabb kihallgatáson fogadta Hóry András magyar követet.

A francia sajtó nagy figyelmet szentel a magyar diplomáciai eseményeknek, Darányi és Csáky gróf utazásának. Beszámolnak a lapok Magyarország részleges mozgósításáról is. Remélik azonban, hogy nem kerül a sor fegyveres összetűzésre. A Journal szerint a négyhatalmi értekezlet összehívása tekintetében Mussolini úgy döntött, hogy Olaszország a jövőhéten Velencébe vagy Brioniba hívja össze a négy nyugati nagyhatalom kormányfőit. Ugy látszik — írja a lap. — hogy Lengyelország szintén részt akar venni a négyhatalmi megbeszélésen, de lehetséges az is, hogy a lengyel kormány csak megfigyelőt fog arra kiküldeni. A Matin úgy tudja, hogy a négyhatalmi megbeszélések tervét egyelőre elvetették. Hitler ugyanis Mussolinivel történt megbeszélése révén nyomást gyakorolt az új cseh külügyminiszterre és ennek folytán lehetőségesnek tartják, hogy a komáromi tárgyalások ismét megindulnak. Hitler és Mussolini között ugyanis pénteken több ízben folyt le telefonbeszélgetés.

### A német gyarmat-kérdés újabb fázisa

London. Beavatottak szerint Londonban az a terv merült fel, hogy Afrika szívében Németország részére külön gyarmatot alapítsanak. Franciaország átengedné Togót, Olaszország pedig Abessziniának e részét és ezen

### Váratlan konfliktus

## Németország és Brazília között

Berlin. A brazíliai kormány közölte a német kormánnyal, hogy nem tartja kívánatosnak az eddigi német brazíliai nagykövet visszatérését állásába. A német kormány csodálkozását fejezte ki a szokatlan lépés felett és követelte, hogy Brazília berlini nagykövete is hagyja el sürgősen állomáshelyét. Az eddigi rio de janeiro német nagykövetet a berlini külügy hivatalba osztják be.

az alapon az angol dominiók is átengednék bizonyos szomszédos területeket. A párisi Jour szerint Hitler hallani sem akar arról, hogy Németország más gyarmatokat kapjon, mint amilyenekkel a háboru előtt birt.

### A csehországi német pártok

Prága. A kárpátaljai német párt, Henleinék egykori testvérpártja, a Deutsche Partei vezetősége átalakult és a párt vezetője Karamsin Ferenc lett, akit legutóbb Igluban választották meg képviselőnek. Szlovénzkoban még két német párt van, az egyik a Zipser Deutsche Partei, amelynek törvényhozói klubot alakítottak az Egyesült Magyar Párttal és amely Nietsch Andor vezetése alatt áll, míg a másik a Keresztény Német Párt, amelynek vezetője Förster Viktor egykori pozsonyi polgármester.

### Hitler üzenete Prágába

London. A lapok közlik berlini állítólagos jelentés szerint azt a hirt, hogy Hitler felszólította Csehszlovákiát, hogy mondja fel a szövetszerződést.

### Habsburg Antal főherceg családjával együtt Bucurestibe repült

Bucuresti. Habsburg Antal főherceg, feleségével és gyermekeivel, ma délután Belgrádból jövet a baneasai repülőtérre érkezett.

### Községi választások Belgiumban

Belgiumban egyébként vasárnap lesznek a községi választások, amely alkalommal 4.404.271 szavazati joggal bíró férfi és nő járul az urnák elé. Most történik meg első ízben, hogy a rexisták is résztvesznek a községi választásokon.

### Papana újra elindult

Newyork. (Rador.) Alexandru Papana román repülőkapitány ma délután két órakor Hloid-bennetti repülőtérrel elindult Newyork—bucuresti útjára. A repülő útjába ejti Dél-Amerikát is. Papana kapitányt nehéz útjára Max Constant californiai pilóta is elkíséri. A kiváló román repülő indulása előtt nyilatkozott a sajtó munkatársainak és annak a hiedelmének adott kifejezést, hogy a Newyork—bucuresti légiutat egy hét alatt sikerül megtennie és e közben az Atlanti óceánt Natal és Dakar között repüli át.

### Ma kezdődik Sztójadinovics és Macsek választási küzdelme Jugoszláviában

Belgrád. A képviselőház feloszlata és az új választások időpontjának kiírása megelénkítette a politikai életet. Ugy látszik, hogy a választáson csupán két lista fog majd mérközni. Az egyik a jugoszláv radikális egység pártja, amelynek vezetője Sztójadinovics miniszterelnök, míg a másik az ellenzéki lista, amelyen Macsek a vezető. A választási hadjárat vasárnap, 16-án Sztójadinovics nagy beszédével nyílik meg. Kormánypárti körökben, kiemelik, hogy a választási hadjáratban a kormánynak nagy előnye, hogy teljesen egységes állással indul a küzdelembe. Ezzel szemben az ellenzék listáján a legkülönbözőbb pártpolitikai felfogású egyének szerepelnek és így a program is a legeltérőbb elemeket foglalja magában. Macsek listáján szerepel Zsifkovics, a volt diktátor, akinek uralma alatt Macseket kényszer munkára ítélték, majd Jeftics, volt miniszterelnök, aki annak idején árulónak nevezte Macseket. A kormánypártiak körében biztosra veszik a nagy győzelmet.